



Tartalom

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

VÉLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 60/01

A Bizottság Véleménye (2023. február 15.) a Litvániában található Ignalina atomerőmű 2. blokkja R1 és R2 reaktor-munkaterületének bontásából származó radioaktív hulladék végleges elhelyezésére vonatkozó tervről

1

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 60/02

Eljárásindítás (Ügyszám M.10807 – VIASAT / INMARSAT) ⁽¹⁾

3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2023/C 60/03

A Tanács határozata (2023. február 14.) az Europol egyik ügyvezetőigazgató-helyettese hivatali idejének meghosszabbításáról

4

2023/C 60/04

Értesítés az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/235/KKBP tanácsi határozatban és az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 359/2011/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére

6

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

2023/C 60/05	Értesítés az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP tanácsi határozatban és 208/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére	7
--------------	---	---

Európai Bizottság

2023/C 60/06	Euroátváltási árfolyamok – 2023. február 16.	8
2023/C 60/07	A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló, 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XIV. mellékletében felsorolt anyagok felhasználás céljából történő forgalomba hozatalának és/vagy felhasználásának engedélyezéséről szóló európai bizottsági határozatok összefoglalója (közzétéve az 1907/2006/EK rendelet 64. cikke (9) bekezdésének megfelelően) ⁽¹⁾	9
2023/C 60/08	A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló, 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XIV. mellékletében felsorolt anyagok felhasználás céljából történő forgalomba hozatalának és/vagy felhasználásának engedélyezéséről szóló európai bizottsági határozatok összefoglalója (Közzétéve az 1907/2006/EK rendelet 64. cikke (9) bekezdésének megfelelően) ⁽¹⁾	10

Számvevőszék

2023/C 60/09	04/2023. sz. különjelentés: – „Az Éghajlatváltozás elleni globális szövetség(+): Az eredmények elmaradtak az ambícióktól”	11
--------------	---	----

Európai adatvédelmi biztos

2023/C 60/10	Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalása a 260/2012/EU és az (EU) 2021/1230 rendeletnek az azonnali euroátutalások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: https://edps.europa.eu)	12
2023/C 60/11	Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója a rövid távú szálláshely-kiadási szolgáltatásokkal kapcsolatos adatgyűjtésről és -megosztásról, valamint az (EU) 2018/1724 rendelet módosításáról szóló rendeletre irányuló javaslatról (A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: https://edps.europa.eu)	14
2023/C 60/12	Az európai adatvédelmi biztos által az Interoperábilis Európáról szóló jogszabályra irányuló javaslatra vonatkozóan kiadott vélemény összefoglalója (A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: https://edps.europa.eu)	17
2023/C 60/13	Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója a leszármazással kapcsolatos ügyekről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: https://edps.europa.eu)	20

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2023/C 60/14	Azon uniós tagállami kikötők listája, ahol a halászati termékek ki- és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők az 1005/2008/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alapján; A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodáshoz csatolt, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvvel összhangban azon észak-írországi kikötők jegyzéke, ahol a halászati termékek ki- és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők	22
--------------	---	----

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 60/15	Pályázati felhívás az Informatikai Főigazgatóság digitális transzformációért felelős igazgatói állásának (DIGIT.A) betöltésére (AD 14-es besorolási fokozat), Brüsszel – COM/2023/10425	27
--------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 60/16	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	28
2023/C 60/17	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11026 – PARTNERS GROUP / GH0 / STERLING PHARMA) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	30
2023/C 60/18	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11005 – RENAULT / MINTH / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	32
2023/C 60/19	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11011 – EQT / TRESICAL) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	34
2023/C 60/20	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	35
2023/C 60/21	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	37

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 60/22	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele	39
--------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

2023/C 60/23	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele	46
2023/C 60/24	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	62

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

(2023. február 15.)

a Litvániában található Ignalina atomerőmű 2. blokkja R1 és R2 reaktor-munkaterületének bontásából származó radioaktív hulladék végleges elhelyezésére vonatkozó tervről

(Csak a litván nyelvű szöveg hiteles)

(2023/C 60/01)

Az alábbi értékelés az Euratom-Szerződés rendelkezései alapján készült, és nem érinti az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján, illetve az abból és a másodlagos jogszabályokból eredő kötelezettségek értelmében végrehajtandó esetleges további értékeléseket ⁽¹⁾.

2022. június 22-én az Európai Bizottság az Euratom-Szerződés 37. cikkével összhangban megkapta a litván kormánytól az Ignalina atomerőmű 2. blokkja R1 és R2 reaktor-munkaterületének bontásából származó radioaktív hulladék végleges elhelyezésére ⁽²⁾ vonatkozó terv általános adatait.

Ezen adatok, valamint a Bizottság által 2022. augusztus 29-én és 2022. október 26-án kért és a litván hatóságok által 2022. október 3-án és 2022. november 11-én szolgáltatott további információk alapján, továbbá a szakértői csoporttal folytatott konzultációt követően a Bizottság a következő véleményt alakította ki:

1. A telephely és a tagállamokkal – ebben az esetben a Lengyelországgal – alkotott országhatár legközelebbi pontja közötti távolság 5 km. A szomszédos Fehérorosz Köztársaság határa 5 km-re található.
2. A szokásos körülmények között végzett bontás nem eredményez folyékony radioaktív kibocsátást.

A bontás szokásos körülményei között a környezetbe jutó gáz-halmazállapotú radioaktív kibocsátások az alapvető biztonsági előírásokról szóló irányelvben ⁽³⁾ meghatározott dóziskorlátok figyelembevételével várhatóan nem lesznek jelentős hatással más tagállamok vagy harmadik országok lakosságának egészségére.

⁽¹⁾ Például az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján további környezetvédelmi szempontú vizsgálatokat is el kellene végezni. A Bizottság szeretné például felhívni a figyelmet a 2014/52/EU irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2011/92/EU irányelv rendelkezéseire, a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2001/42/EK irányelvre, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK irányelvre, továbbá a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló 2000/60/EK irányelvre.

⁽²⁾ A radioaktív hulladék végleges elhelyezése alatt az Euratom-Szerződés 37. cikkének alkalmazásáról szóló, 2010. október 11-i 2010/635/Euratom bizottsági ajánlás (HL L 279., 2010.10.23., 36. o.) 1. pontja szerinti radioaktív hulladék-ártalmatlanítás értendő.

⁽³⁾ A Tanács 2013/59/Euratom irányelve (2013. december 5.) az ionizáló sugárzás miatti sugárterhelésből származó veszélyekkel szembeni védelmet szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról, valamint a 89/618/Euratom, a 90/641/Euratom, a 96/29/Euratom, a 97/43/Euratom és a 2003/122/Euratom irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 13., 2014.1.17., 1. o.).

3. A szilárd radioaktív hulladékot az ignalinai telephelyen már kialakított megfelelő hulladékkezelő, -tároló vagy a hulladék végleges elhelyezésére szolgáló létesítményekbe fogják szállítani.

A nem radioaktív szilárd hulladék és az egyéb visszamaradó anyagok, amelyek felett megszűnik a hatósági ellenőrzés, az alapvető biztonsági előírásokról szóló irányelvben meghatározott kritériumoknak megfelelően közönséges hulladékként ártalmatlanításra, újrahasználatra vagy újrafeldolgozásra kerülnek.

4. Az általános adatokban feltételezett típusú és súlyosságú balesetek esetén bekövetkező nem tervezett radioaktív kibocsátások miatt a más tagállamok vagy harmadik országok lakosságát valószínűsíthetően érő sugárdózis az alapvető biztonsági előírásokról szóló irányelvben meghatározott vonatkoztatási szinteket figyelembe véve egészségügyi szempontból nem lenne jelentős.

A Bizottság következképpen azon a véleményen van, hogy a Litvániában található Ignalina atomerőmű 2. blokkja R1 és R2 reaktor-munkaterületének bontásából származó, bármilyen formájú radioaktív hulladék végleges elhelyezésére vonatkozó terv megvalósítása az alapvető biztonsági előírásokról szóló irányelv rendelkezéseinek figyelembevételével várhatóan sem a szokásos működés során, sem az általános adatokban feltételezett típusú és súlyosságú baleset esetén nem okoz egészségügyi szempontból jelentős mértékű radioaktív szennyeződést más tagállamok vagy harmadik országok vizeiben, talajában vagy légterében.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 15-én.

a Bizottság részéről

Kadri SIMSON

a Bizottság tagja

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Eljárásindítás

(Ügyszám M.10807 – VIASAT / INMARSAT)

(EGT-vonatkozású szöveg)(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/02)

2023. február 13-án/-én a Bizottság határozatot hozott, hogy eljárást indít a fent említett ügyben, miután a bejelentett összefonódás közös piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban a Bizottság komoly kételyeket állapított meg. Jelen eljárásindítás a vizsgálat második fázisát nyitja meg a bejelentett összefonódás tekintetében, azonban nincs kihatással az ügyben hozandó végső határozatra. A határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének c) pontján alapszik.

A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz az említett összefonódás kapcsán.

Annak érdekében, hogy az észrevételeket az eljárás során teljes értékűen figyelembe lehessen venni, ezen közlemény megjelenését követő 15 napon belül az észrevételeknek el kell jutniuk a Bizottsághoz. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal M.10807 – VIASAT / INMARSAT a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2023. február 14.)

az Europol egyik ügyvezetőigazgató-helyettese hivatali idejének meghosszabbításáról

(2023/C 60/03)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 54. cikke (3)–(5) bekezdésére és 55. cikkére,

az Europol ügyvezető igazgatója és ügyvezetőigazgató-helyettesei kinevezésének jogkörével felruházott hatóságként eljárva,

tekintettel az Europol igazgatótanácsának 2022. október 14-i javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács a 2019. október 24-i határozatával ⁽²⁾ Jürgen EBNER-t kinevezte az Europol ügyvezetőigazgató-helyettesének. Jürgen EBNER hivatali ideje 2023. október 31-én lejár.
- (2) Az Europol ügyvezetőigazgató-helyetteseit négyéves – az (EU) 2016/794 rendelet 54. cikkének (4) bekezdésével összhangban egyszer meghosszabbítható – időszakra nevezik ki.
- (3) Az Europol igazgatótanácsának 2017. május 1-jei határozata megállapítja az Europol ügyvezetőigazgató-helyettesei hivatali idejének meghosszabbítására vonatkozó eljárást.
- (4) Az igazgatótanács arról tájékoztatta az Európai Parlamentet, hogy javasolni kívánja a Tanácsnak Jürgen EBNER hivatali idejének meghosszabbítását, figyelembe véve az (EU) 2016/794 rendelet 54. cikkének (3) bekezdésében említett értékelést.
- (5) 2023. január 24-én kelt levelében az Európai Parlament arról tájékoztatta a Tanácsot, hogy nem kívánja felkérni Jürgen EBNER-t, hogy az (EU) 2016/794 rendelet 54. cikkének (5) bekezdése értelmében jelenjen meg az illetékes bizottsága előtt.
- (6) Az igazgatótanács előterjesztette véleményét a Tanácsnak, amelyben javasolja Jürgen EBNER hivatali idejének a meghosszabbítását és besorolási fokozatának az AD 15-ös besorolási fokozatba történő átsorolását.

⁽¹⁾ HL L 135., 2016.5.24., 53. o.

⁽²⁾ A Tanács határozata (2019. október 24.) az Europol ügyvezetőigazgató-helyettesének kinevezéséről (HL C 370., 2019.10.31., 4.o.).

- (7) Az igazgatótanács által benyújtott javaslat alapján Jürgen EBNER-nek mint az Europol ügyvezetőigazgató-helyettesének a hivatali idejét meg kell hosszabbítani, és a besorolási fokozatát az AD 15-ös besorolási fokozatba kell átsorolni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a 2023. november 1-jétől 2027. október 31-ig tartó időszakra meghosszabbítja Jürgen EBNER-nek mint az Europol ügyvezetőigazgató-helyettesének a hivatali idejét AD 15-ös besorolási fokozatban.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 14-én.

a Tanács részéről

az elnök

E. SVANTESSON

Értesítés az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/235/KKBP tanácsi határozatban és az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 359/2011/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére

(2023/C 60/04)

Az Európai Unió Tanácsa a következő információkat hozza az alábbiak tudomására: SOLTANI Hodjatoleslam Seyed Mohammad (17. bejegyzés), JAFARI-DOLATABADI Abbas (19. bejegyzés), MOHSENI-EJEI Gholam-Hossein (21. bejegyzés), SALAVATI Abdolghassem (25. bejegyzés), JAVANI Yadollah (43. bejegyzés), HAJMOHAM-MADI Aziz (más néven: Aziz Hajmohammadi, Noorollah Azizmohammadi) (57. bejegyzés), BAGHERI Mohammad-Bagher (58. bejegyzés), HOSSEINI Dr Seyyed Mohammad (más néven: HOSSEYNI Dr Seyyed Mohammad; Seyed, Sayyed és Sayyid) (60. bejegyzés), MIRHEJAZI Ali Ashgar (66. bejegyzés), MORTAZAVI Seyyed Solat (69. bejegyzés), JAFARI Reza (77. bejegyzés), MOUSSAVI Seyed Mohammad Bagher (más néven: MOUSAVI Sayed Mohammed Baqir) (81. bejegyzés), JAFARI Asadollah (83. bejegyzés), EMADI Hamid Reza (más néven: Hamidreza Emadi) (84. bejegyzés), ASHTARI Hossein (92. bejegyzés), VASEGHI Leyla (más néven: VASEQI Layla, VASEGHI Leila, VASEGHI Layla) (95. bejegyzés), Evin Prison (2. bejegyzés), Fashafouyeh Prison (más néven: Greater Tehran Central Penitentiary, Hasanabad-e Qom Prison, Greater Tehran Prison) (3. bejegyzés), Rajae Shahr Prison (más néven: Rajai Shahr Prison, Rajaishahr, Raja'i Shahr, Reja'i Shahr, Rajayi Shahr, Gorhardasht Prison, Gohar Dasht Prison) (4. bejegyzés), az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/235/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ mellékletében és az iráni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 359/2011/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. mellékletében szereplő személyek és szervezetek.

A Tanács új indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Az érintett személyeket és szervezeteket tájékoztatjuk, hogy 2023. február 24. előtt, az alábbi címen kérhetik meg a Tanácstól a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos szándékolt indokolások tervezetét:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1 Global and Horizontal Affairs
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu.

A Tanács a 2011/235/KKBP határozat 3. cikkével és a 359/2011/EU rendelet 12. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a 2023. március 10. előtt beérkezett észrevételeket.

⁽¹⁾ HL L 100., 2011.4.14., 51. o.

⁽²⁾ HL L 100., 2011.4.14., 1. o.

Értesítés az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP tanácsi határozatban és 208/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére

(2023/C 60/05)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza Viktor Ivanovych Ratushniak, Vitalii Yuriyovych Zakharchenko és Serhiy Vitaliyovych Kurchenko tudomására, akik szerepelnek az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ mellékletében, illetve 208/2014/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. mellékletében.

A Tanács információkat kapott az ukrán hatóságoktól, amelyeket a korlátozó intézkedések éves felülvizsgálata keretében figyelembe fog venni. Tájékoztatjuk az említett személyeket, hogy annak érdekében, hogy hozzájussanak a jegyzékbe vételükkel kapcsolatban a Tanács ügyirataiban lévő adatokhoz, 2023. február 22. előtt kérelmet nyújthatnak be a Tanácshoz a következő címre:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Ezzel összefüggésben felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra, hogy a Tanács rendszeres időközönként felülvizsgálja a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek a 2014/119/KKBP tanácsi határozatban és a 208/2014/EU tanácsi rendeletben foglalt jegyzékét.

⁽¹⁾ HL L 66., 2014.3.6., 26. o.

⁽²⁾ HL L 66., 2014.3.6., 1. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. február 16.

(2023/C 60/06)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,0700	CAD	Kanadai dollár	1,4334
JPY	Japán yen	143,31	HKD	Hongkongi dollár	8,3985
DKK	Dán korona	7,4490	NZD	Új-zélandi dollár	1,7033
GBP	Angol font	0,88883	SGD	Szingapúri dollár	1,4287
SEK	Svéd korona	11,1420	KRW	Dél-Koreai won	1 376,52
CHF	Svájci frank	0,9873	ZAR	Dél-Afrikai rand	19,4066
ISK	Izlandi korona	154,30	CNY	Kínai renminbi	7,3351
NOK	Norvég korona	10,9513	IDR	Indonéz rúpia	16 193,38
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	4,7123
CZK	Cseh korona	23,685	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,011
HUF	Magyar forint	382,65	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,7765	THB	Thaiföldi baht	36,738
RON	Román lej	4,9009	BRL	Brazil real	5,6090
TRY	Török líra	20,1685	MXN	Mexikói peso	19,8720
AUD	Ausztrál dollár	1,5500	INR	Indiai rúpia	88,4574

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló, 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet
XIV. mellékletében felsorolt anyagok felhasználás céljából történő forgalomba hozatalának és/vagy felhasználásának engedélyezéséről szóló európai bizottsági
határozatok összefoglalója**

(közzétéve az 1907/2006/EK rendelet 64. cikke (9) bekezdésének megfelelően ⁽¹⁾)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/07)

Engedély megadásáról szóló határozat

A határozat hivatkozási száma ⁽¹⁾	A határozat kelte	Az anyag neve	Az engedély jogosultja	Az engedély száma	Engedélyezett felhasználás	A felülvizsgálati időszak lejártának időpontja	A határozat indokai
C(2023) 882	2023. február 10-én	Króm-trioxid EK-szám: 215-607-8, CAS-szám: 1333-82-0	Steel Color S.p.A., Via Per Pieve Terzagni 15, 26033 Pescarolo Ed Uniti (CR), Olaszország	REACH/23/1/0	Az acéliparban a hidegen hengerelt, kiváló minőségű, texturált fémlemezek gyártásához használt rozsdamentes acéllemezek színező- és keményítőanyagaként	2028. december 31.	Az 1907/2006/ EK rendelet 60. cikke (4) bekezdésének megfelelően az anyag felhasználásából származó társadalmi-gazdasági előnyök jelentősebbek, mint annak az emberi egészséget és a környezetet érintő kockázatai, továbbá nem állnak rendelkezésre megfelelő alternatív anyagok vagy technológiák.

⁽¹⁾ A határozat az Európai Bizottság következő internetes oldalán érhető el: Authorisation (europa.eu)

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló, 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XIV. mellékletében felsorolt anyagok felhasználás céljából történő forgalomba hozatalának és/vagy felhasználásának engedélyezéséről szóló európai bizottsági határozatok összefoglalója

(Közzétéve az 1907/2006/EK rendelet 64. cikke (9) bekezdésének megfelelően ⁽¹⁾)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/08)

Engedély megadásáról szóló határozat

A határozat hivatkozási száma ⁽¹⁾	A határozat kelte	Az anyag neve	Az engedély jogosultja	Az engedély száma	Engedélyezett felhasználás	A felülvizsgálati időszak lejártának időpontja	A határozat indokai
C(2023) 884	2023. február 10-én	Króm-trioxid EK-szám: 215-607-8, CAS-szám: 1333-82-0	Husqvarna AB, EM-OFPM/Erk, 56182, Huskvarna, Svédország	REACH/23/2/0	Króm-trioxidot tartalmazó keverék ipari felhasználása a fűrészlánc-vágóelemek funkcionális krómbevonatában a láncfűrészekkel való használat során a hosszan tartó élességre és tartósságra vonatkozó követelmények teljesítése érdekében	2032. december 31.	Az 1907/2006/EK rendelet 60. cikke (4) bekezdésének megfelelően az anyag felhasználásából származó társadalmi-gazdasági előnyök jelentősebbek, mint annak az emberi egészséget és a környezetet érintő kockázatai, továbbá nem állnak rendelkezésre megfelelő alternatív anyagok vagy technológiák.

⁽¹⁾ A határozat az Európai Bizottság következő weboldalán érhető el: [Authorisation \(europa.eu\)](https://european-council.europa.eu/media/eu-portal/en/doc/default.aspx?docid=32622)

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

SZÁMVEVŐSZÉK

04/2023. sz. különjelentés:

„Az Éghajlatváltozás elleni globális szövetség(+): Az eredmények elmaradtak az ambícióktól”

(2023/C 60/09)

Megjelent az Európai Számvevőszék „Az Éghajlatváltozás elleni globális szövetség(+): Az eredmények elmaradtak az ambícióktól” című, 04/2023. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán: <https://www.eca.europa.eu/hu/Pages/DocItem.aspx?did=63424>

EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalása a 260/2012/EU és az (EU) 2021/1230 rendeletnek az azonnali euroátutalások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

(2023/C 60/10)

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <https://edps.europa.eu>)

Az Európai Bizottság 2022. október 26-án a 260/2012/EU és az (EU) 2021/1230 rendeletnek az azonnali euroátutalások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot adott ki ⁽¹⁾.

A javaslat célja, hogy javítsa az azonnali euroátutalások alacsony elterjedését, lehetővé téve előnyeik realizálását, többek között a hatékonyságnövekedést a fogyasztók, a kereskedők, a vállalati felhasználók, a pénzforgalmi szolgáltatók és a pénzügyi technológiai vállalatok, valamint a közigazgatási szervek, köztük az adóhatóságok számára. A második cél a fizetési módok bővítése az interakciós pontokon, különösen a határokon átnyúló ügyletek esetében. 2021 végén az Unióban indított euroátutalásoknak csupán 11 %-a volt azonnali fizetés, bár az euróban történő azonnali fizetések szerkezete már létezik, többek között az egységes eurófizetési térség (SEPA) 2017. évi azonnali átutalási rendszerével.

A javaslat által orvosolni kívánt problémák közül kettő különösen fontos az adatvédelem szempontjából: A fizető feleknek az azonnali fizetések biztonságával kapcsolatos aggályainak megoldása érdekében a javaslat arra kötelezné a pénzforgalmi szolgáltatókat, hogy a fizetés fizető fél általi engedélyezését megelőzően ellenőrizzék, hogy a fizető fél által megadott fizetesiszámla-azonosító és a kedvezményezett neve megfelel-e egymásnak. Amennyiben ezek nem felelnek meg egymásnak, a pénzforgalmi szolgáltató értesíti a fizető felet az észlelt ellentmondásokról és azok mértékéről. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli a javaslatot és különösen a javasolt megfeleltetést, amely lehetővé tenné a fizető felek számára, hogy összehasonlítsák adataikat a rendszerből érkező válasszal, és megalapozott döntést hozzanak arról, hogy biztonságos-e a fizetés engedélyezése. Amennyiben erre a biztonsági funkcióra nincs szükség, a javaslat lehetőséget biztosít a fizető feleknek a szolgáltatás igénybevételéről való lemondásra, ami kevesebb személyesadat-kezeléshez vezet.

A jelenleg hatályos jogszabályok értelmében a visszautasított azonnali fizetések magas arányát az okozza, hogy az azonnali átutalásban részt vevő személyeket tévesen az uniós szankciós listákon szereplő személyekként azonosították. A javaslat téves azonosítás elkerülése érdekében a korlátozó intézkedésekhez kapcsolódó ellenőrzésre vonatkozó olyan előírást tartalmaz, amely alapján az összes ügylet egyenkénti ellenőrzése helyett nagyon gyakran ellenőriznék, hogy az ügyfelek szerepelnek-e az uniós szankciós listákon. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat a gyakorlatot olyan rendszeres ellenőrzési módszerre alakítaná át, amelyet a szükséges gondossággal lehet végrehajtani annak érdekében, hogy elkerülhetők legyenek a téves azonosítások, és az érintettek esetében ne kerüljön sor a fizetés indokolatlan visszautasítására.

Az európai adatvédelmi biztosnak nincs észrevétele a javaslat többi rendelkezésével kapcsolatban.

1. BEVEZETÉS

1. Az Európai Bizottság 2022. október 26-án a 260/2012/EU és az (EU) 2021/1230 rendeletnek az azonnali euroátutalások tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot adott ki.
2. A javaslat célja, hogy javítsa az azonnali eurofizetések alacsony elterjedését, lehetővé téve előnyeik realizálását, többek között a hatékonyságnövekedést a fogyasztók, a kereskedők, a vállalati felhasználók, a pénzforgalmi szolgáltatók és a pénzügyi technológiai vállalatok, valamint a közigazgatási szervek, köztük az adóhatóságok számára. A második cél a fizetési módok bővítése az interakciós pontokon, különösen a határokon átnyúló ügyletek esetében.

⁽¹⁾ COM(2022) 546 final.

3. A fizetések területén két uniós jogi aktus – a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról szóló 2015. évi irányelv (PSD2) ⁽²⁾ és a határon átnyúló fizetésekről szóló rendelet ⁽³⁾ – már most is alkalmazandó az azonnali fizetésekre, és az e javaslatban szereplő rendelet hatálybalépését követően is alkalmazandók maradnak. A SEPA-rendeletet ⁽⁴⁾ azonban a Bizottság azért választotta, hogy helyet adjon az új rendelkezéseknek, mivel technikai és üzleti követelményeket állapít meg minden euroátutalásra vonatkozóan, és hogy az euróban történő azonnali fizetések az euroátutalások új kategóriáját jelentik.
4. Az európai adatvédelmi biztos a jelen véleményét az Európai Bizottság által 2022. október 27-én folytatott konzultációra válaszul adta ki az európai uniós adatvédelmi rendelet ⁽⁵⁾ 42. cikkének (1) bekezdése alapján. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat (23) preambulumbekkezdése hivatkozik erre a konzultációra.
5. **ÖSSZEGZÉS**
17. A fentiek fényében az európai adatvédelmi biztos üdvözli a javaslatban foglalt, a kedvezményezett adatainak ellenőrzésére és a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevők azonnali átutalás során történő ellenőrzésétől való tartózkodásra irányuló intézkedéseket.
18. Az uniós szankciós listák alapján végzett rendszeres kiegészítő ellenőrzés – függetlenül a konkrét ügylettől – nem vet fel aggályokat.

Brüsszel, 2022. december 19.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2366 irányelve (2015. november 25.) a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 2002/65/EK, a 2009/110/EK és a 2013/36/EU irányelv és a 1093/2010/EU rendelet módosításáról, valamint a 2007/64/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 337., 2015.12.23., 35. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1230 rendelete (2021. július 14.) az Unióban történő határokon átnyúló fizetésekről (HL L 274., 2021.7.30., 20. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 260/2012/EU rendelete (2012. március 14.) az euroátutalások és -beszedések technikai és üzleti követelményeinek megállapításáról és a 924/2009/EK rendelet módosításáról (HL L 94., 2012.3.30., 22. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója a rövid távú szálláshely-kiadási szolgáltatásokkal kapcsolatos adatgyűjtésről és -megosztásról, valamint az (EU) 2018/1724 rendelet módosításáról szóló rendeletre irányuló javaslatról

(2023/C 60/11)

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <https://edps.europa.eu>)

Az Európai Bizottság 2022. november 7-én kiadta a rövid távú szálláshely-kiadási szolgáltatásokkal kapcsolatos adatgyűjtésről és -megosztásról, valamint az (EU) 2018/1724 rendelet ⁽¹⁾ módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot.

A javaslat célja, hogy harmonizálja a nyilvántartási rendszereket és a rövid távú szálláshely-kiadási szolgáltatásokra vonatkozó egyéb átláthatósági követelményeket, valamint hogy a rövid távú szálláshelykiadással kapcsolatos adatok kezelése révén lehetővé tegye a megfelelő szakpolitikai válaszok meghatározását az olyan problémák megoldása során, mint a megfizethető lakhatás vagy a városi környezet védelme. Az európai adatvédelmi biztos e tekintetben emlékeztet arra, hogy amennyiben az adatkezelés személyes adatokat érint, tiszteletben kell tartani a szükségesség és az arányosság elvét.

A javaslat szabályokat állapít meg a rövid távú szálláshely-kiadási szolgáltatók (szállásadók) nyilvántartásba vételére vonatkozóan; felsorolja azokat az információkat, amelyeket a szállásadóknak meg kell adniuk ahhoz, hogy nyilvántartási számot kapjanak; meghatározza az illetékes hatóságokra vonatkozó, a szállásadók által benyújtott információk ellenőrzésére, a szállásadóktól további információk igénylésére és a nyilvántartási szám érvényességének felfüggesztésére irányuló kötelezettségeket. Szabályokat állapít meg a rövid távú bérbeadással foglalkozó online platformok azon kötelezettségére vonatkozóan is, hogy biztosítsák a szállásadók nyilvántartásba vételének érvényességét.

A javaslat meghatározza továbbá azt a feltételt, amely szerint az illetékes hatóságok az egységes digitális belépési ponton keresztül a rövid távú bérbeadással foglalkozó online platformoktól konkrét információkat kaphatnak a szállásadók tevékenységeiről. A javaslat azt is meghatározza, hogy mely hatóságok férhetnek hozzá a rövid távú bérbeadással foglalkozó online platformok által gyűjtött és megosztott adatokhoz.

Ebben a véleményben az európai adatvédelmi biztos a 2. cikk módosítását javasolja annak egyértelművé tétele érdekében, hogy a javaslat rendelkező részében a javaslat kizárja a javaslat alapján kezelt személyes adatok bűnüldözési, vagy adó- és vámügyi célokra történő felhasználását.

A javaslat szerint a rövid távú bérbeadással foglalkozó online platformok nem kötelezhetők arra, hogy bejelentsék a vendégekkel kapcsolatos személyes adatokat. A 3. cikk 11. pontjában meghatározott „tevékenységi adatok”, amelyeket a rövid távú bérbeadással foglalkozó platformok továbbítanak az illetékes hatóságoknak, csak „azon éjszakák szám[ára vonatkozik], amelyekre az adott szálláshelyet bérbe vették, valamint azon vendégek szám[ára], akik az adott éjszakán a szálláshelyen tartózkodtak”. Az európai adatvédelmi biztos úgy véli, hogy ez a javaslat kulcsfontosságú eleme, tekintettel arra, hogy biztosítani kell, hogy a személyes adatok kezelése a szükséges és arányos mértékre korlátozódjon.

Az európai adatvédelmi biztos javasolja továbbá a szállásadók által az 5. cikk (3) bekezdésének megfelelően a tagállamok illetékes hatóságaihoz benyújtandó személyes adatok kategóriáinak meghatározását, valamint a személyes adatok tárolásának maximális időtartamára vonatkozó szöveg pontosítását.

Ami a szállásadók által benyújtott információknak az illetékes hatóságok és a rövid távú bérbeadással foglalkozó online platformok általi ellenőrzését illeti, az európai adatvédelmi biztos üdvözli a szállásadók számára az ellenőrzés eredményéről nyújtott tájékoztatást, amely lehetővé teszi a vendéglátó számára, hogy vitassa vagy helyesbítse ezeket az információkat.

Az európai adatvédelmi biztos azt is javasolja, hogy határozzák meg, hogy az egységes digitális belépési pont tárolna-e személyes adatokat.

Végezetül az európai adatvédelmi biztos azt javasolja, hogy a 12. cikk (4) bekezdését pontosítsák annak érdekében, hogy e rendelkezés a *nem* személyes adatok összesítésére vonatkozzon.

⁽¹⁾ COM(2022) 571 final.

1. BEVEZETÉS

1. Az Európai Bizottság 2022. november 7-én kiadta a rövid távú szálláshely-kiadási szolgáltatásokkal kapcsolatos adatgyűjtésről és -megosztásról, valamint az (EU) 2018/1724 rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot (a továbbiakban: javaslat).
2. A javaslat célkitűzése a rövid távú szálláshely-kiadással kapcsolatos adatgyűjtésre és -megosztásra vonatkozó keret harmonizálása és fejlesztése az Európai Unióban, továbbá az átláthatóság fokozása a rövid távú szálláshely-kiadási ágazatban ⁽²⁾.
3. A javaslat célja konkrétan a következők biztosítása:
 - i. olyan harmonizált megközelítés a szállásadókra vonatkozó nyilvántartási rendszerekkel kapcsolatban, amely arra kötelezi a hatóságokat, hogy ilyen rendszereket működtessenek annak érdekében, hogy szakpolitikai döntéshozatal és jogérvényesítés céljából adatokat szerezzenek ⁽³⁾;
 - ii. az online platformok kötelezése arra, hogy lehetővé tegyék a szállásadók számára a nyilvántartási számok megjelenítését (ami biztosítja, hogy a szállásadók megfeleljenek a nyilvántartási követelményeknek), valamint hogy megosszák a hatóságokkal a szállásadókra és az azok hirdetéseire vonatkozó konkrét tevékenységi adatokat;
 - iii. konkrét eszközök és eljárások annak biztosítására, hogy az adatmegosztás biztonságos, az általános adatvédelmi rendeletnek megfelelő és valamennyi érintett fél számára költséghatékony legyen ⁽⁴⁾.
4. Az európai adatvédelmi biztos a jelen véleményét az Európai Bizottság által 2022. november 7-én folytatott konzultációra válaszul adta ki az európai uniós adatvédelmi rendelet 42. cikkének (1) bekezdése alapján ⁽⁵⁾. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat (38) preambulumbekkezdése hivatkozik erre a konzultációra. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos azt is pozitívként jegyzi meg, hogy az európai uniós adatvédelmi rendelet (60) preambulumbekkezdése értelmében informálisan egyeztetettek vele.

4. ÖSSZEGZÉS

23. A fentiek fényében az európai adatvédelmi biztos az alábbi ajánlásokat teszi:

- (1) a 2. cikket módosítani kell annak egyértelművé tétele érdekében, hogy a javaslat rendelkező részében a javaslat kizárja a javaslat alapján kezelt személyes adatok bűnüldözési, vagy adó- és vámügyi célokra történő felhasználását;
- (2) törölni kell a (37) preambulumbekkezdés utolsó mondatát;
- (3) meg kell határozni a személyes adatok azon további kategóriáit, amelyek benyújtását a tagállamok illetékes hatóságai az 5. cikk (3) bekezdésével összhangban előírhatják;
- (4) az 5. cikk (5) bekezdésében pontosítani kell az adattárolás maximális időtartamára vonatkozó szöveget;
- (5) meg kell fontolni a 10. cikk (4) bekezdése első mondatának esetleges módosítását azon tény fényében, hogy az egységes digitális belépési pont valóban tárolhat személyes adatokat;
- (6) pontosítani kell a 12. cikk (4) bekezdését annak érdekében, hogy ez a rendelkezés a nem személyes adatok összesítésére vonatkozzon.

⁽²⁾ Lásd: Indokolás, 1. o.

⁽³⁾ Azt is meg kell jegyezni, hogy a javaslat 17. cikke módosítja Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1724 rendelete (2018. október 2.) az információkhoz, eljárásokhoz, valamint segítségnyújtó és problémamegoldó szolgáltatásokhoz hozzáférést biztosító egységes digitális kapu létrehozásáról, továbbá az 1024/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 295., 2018.11.21., 1. o.). A (32) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a javaslat a szállásadók nyilvántartásba vételére vonatkozó eljárásokat beilleszti az egységes digitális kaput létrehozó, a belső piac működése szempontjából releváns információk, eljárások és segítségnyújtó szolgáltatások online nyújtására vonatkozóan általános szabályokat megállapító (EU) 2018/1724 rendelet II. mellékletébe.

⁽⁴⁾ Lásd: Indokolás, 1. o.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.)

Brüsszel, 2022. december 16-án.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

**Az európai adatvédelmi biztos által az Interoperábilis Európáról szóló jogszabályra irányuló
javaslatra vonatkozóan kiadott vélemény összefoglalója**

(2023/C 60/12)

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <https://edps.europa.eu>)

Az Európai Bizottság 2022. november 18-án közzétette a közzsféra Unión belüli magas szintű interoperabilitását biztosító intézkedések meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (az Interoperábilis Európáról szóló jogszabály) ⁽¹⁾ irányuló javaslatot (a továbbiakban: a javaslat). A javaslat célja az Unión belüli közszolgáltatások nyújtására vagy végzésére használt hálózati és információs rendszerek határokon átnyúló interoperabilitásának előmozdítása a közzsféra interoperabilitására vonatkozó közös szabályok és koordinációs keret létrehozása révén, az interoperábilis transzeurópai digitális közszolgáltatási infrastruktúra fejlesztésének támogatása céljából.

Az európai adatvédelmi biztos elismeri a közzsféra fokozott interoperabilitásából származó előnyöket, és üdvözli a Bizottság arra irányuló erőfeszítéseit, hogy megszervezze és intézményesítse az e cél elérésére irányuló folyamatot. Az európai adatvédelmi biztos azonban arra is emlékeztet, hogy a hálózati és információs rendszerek interoperabilitása a közigazgatás valamennyi ágazatában és minden közigazgatási szinten érinti az adatvédelem egyik alapelvét, a célhoz kötöttség elvét. Ennek következtében rendkívül fontos, hogy az információcsere technikai akadályainak felszámolásából eredő kockázatokat a folyamat későbbi szakaszaiban is figyelembe vegyék. Az európai adatvédelmi biztos ezért üdvözli azt a rendelkezést, amely előírja a Bizottság számára, hogy a szabályozói tesztkörnyezetek létrehozásának engedélyezése előtt konzultáljon vele azokban az esetekben, amikor egyetlen uniós intézmény, szerv vagy ügynökség sem vesz részt a tesztkörnyezetben, és a megfogalmazás módosítását javasolja.

A javaslat jogalapot teremtené a személyes adatoknak a javaslat 11. és 12. cikke szerinti szabályozói tesztkörnyezetekben történő kezeléséhez. Az európai adatvédelmi biztos ezért észrevételeiben ezekre a rendelkezésekre összpontosít.

Az európai adatvédelmi biztos annak megvizsgálását javasolja, hogy léteznek-e olyan lehetséges felhasználási esetek a szabályozói tesztkörnyezetek tekintetében, amelyek megfelelnek a szükségesség követelményének, és amennyiben ilyen felhasználási esetek nem azonosíthatók, a javaslatból töröljék a személyes adatok kezelésének jogalapját. Továbbá olyan rendelkezéseket azonosít, amelyek látszólag nem rendelkeznek szabályozási tartalommal, és azok módosítását javasolja annak érdekében, hogy hozzáadott értéket képviseljenek. Emellett az európai adatvédelmi biztos egy további biztosíték bevezetését javasolja annak biztosítására, hogy a teszteléshez használt adatokat ne használják fel ismét adatként az éles környezetben, különösen azt követően, hogy azokat más résztvevőktől származó adatokkal gazdagították. Az európai adatvédelmi biztos javasolja továbbá, hogy a szabályozói tesztkörnyezetek résztvevőit kötelezzék arra, hogy bocsássák rendelkezésre a felügyeleti hatóság által elvégzendő adatvédelmi értékeléshez szükséges alapvető információkat, amikor felkéri a Bizottságot egy tesztkörnyezet létrehozására. Továbbá módosításokat javasol az olyan helyzetek jobb kezelése érdekében, amikor több felügyeleti hatóság illetékes a javasolt adatkezelés szabályozói tesztkörnyezetben történő értékelésére.

1. BEVEZETÉS

1. Az Európai Bizottság 2022. november 18-án közzétette a közzsféra Unión belüli magas szintű interoperabilitását biztosító intézkedések meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (az Interoperábilis Európáról szóló jogszabály) irányuló javaslatot (a továbbiakban: a javaslat).
2. A javaslat célja az Unión belüli közszolgáltatások nyújtására vagy végzésére használt hálózati és információs rendszerek határokon átnyúló interoperabilitásának előmozdítása a közzsféra interoperabilitására vonatkozó közös szabályok és koordinációs keret létrehozása révén, az interoperábilis transzeurópai digitális közszolgáltatási infrastruktúra fejlesztésének támogatása céljából. A javaslat konkrét céljai a következők:
 - az interoperabilitással szembeni következetes és emberközpontú uniós megközelítés biztosítása a szakpolitikai döntéshozataltól a szakpolitika végrehajtásáig;

⁽¹⁾ COM(2022) 720 final.

- az interoperabilitás irányítását szolgáló struktúra létrehozása, amely valamennyi szint és ágazat közigazgatási szervei, valamint a magánszféra érdekelt felei számára hivatott lehetővé tenni az együttműködést, és egyértelműen meghatározott megbízatással rendelkezik ahhoz, hogy megállapodjon a közös interoperabilitási megoldásokról (pl. keretokról, nyílt specifikációkról, nyílt szabványokról, alkalmazásokról vagy iránymutatásokról);
 - az interoperabilitási megoldások ökoszisztémájának közös létrehozása az uniós közsférában annak érdekében, hogy a közigazgatási szervek Unió-szerte minden szinten, továbbá más érdekelt felek is hozzájárulhassanak az ilyen megoldásokhoz és részesei lehessenek e megoldások további felhasználásának, a közös innovációnak és közértékteremtésnek.
3. A Bizottság több közleményében is rámutatott, hogy e területen határozottabb fellépésre van szükség, és konkrét intézkedéseket jelentett be, többek között az „Európa digitális jövőjének megtervezése”⁽²⁾, az „Európai adatstratégia”⁽³⁾, „A belső piaci akadályok azonosítása és kiküszöbölése”⁽⁴⁾ és „Az igazságszolgáltatás digitalizációja az Európai Unióban – Lehetőségek eszköztára”⁽⁵⁾ című közleményben. Emellett az Európai Tanács a delegációkhoz intézett, a 2020. október 1–2-i rendkívüli ülésének következtetéseiről szóló közleményében a tevékenységeket lehetővé tevő interoperabilitási keret létrehozására szólított fel⁽⁶⁾. Ez a kezdeményezés szerepelt a Bizottság 2022. évi munkaprogramjában is (REFIT-melléklet)⁽⁷⁾.
4. Az európai adatvédelmi biztos a jelen véleményét az Európai Bizottság által 2022. november 18-án folytatott konzultációra válaszul adta ki az európai uniós adatvédelmi rendelet 42. cikkének (1) bekezdése alapján⁽⁸⁾. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat (40) preambulumbekzdése hivatkozik erre a konzultációra. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos azt is pozitívként jegyzi meg, hogy az európai uniós adatvédelmi rendelet (60) preambulumbekzdésének megfelelően korábban informálisan egyeztettek vele.

6. ÖSSZEGZÉS

27. A fentiek fényében az európai adatvédelmi biztos a következő ajánlásokat teszi:

- (1) vizsgálják meg, hogy léteznek-e olyan lehetséges felhasználási esetek a szabályozói testkörnyezetek tekintetében, amelyek megfelelnek a szabályozásnak, és amennyiben ilyen felhasználási esetek nem azonosíthatók, a javaslatból töröljék a személyes adatok kezelésének jogalapját;
- (2) a jövőbeli rendelettel összefüggésben határozzák meg pontosabban a releváns közérdekű célkitűzéseket, és pontosítsák, hogy mely, az általános adatvédelmi rendelet⁽⁹⁾ 23. cikkének (1) bekezdésében és az európai uniós adatvédelmi rendelet 25. cikkének (1) bekezdésében említett konkrét célkitűzés megvalósítása a cél;
- (3) módosítsák a javaslat 12. cikke (6) bekezdésének f) pontját oly módon, hogy az előírja a testkörnyezet résztvevői számára, hogy tegyenek hatékony technikai és szervezési intézkedéseket az érintettek jogainak érvényesítése érdekében;
- (4) módosítsák a 12. cikk (6) bekezdését oly módon, hogy az megtiltsa a cél későbbi megváltoztatását, annak biztosítása érdekében, hogy a teszteléshez használt adatokat ne használják fel ismét adatként az éles környezetben, különösen azt követően, hogy azokat más résztvevőktől származó adatokkal gazdagították;
- (5) módosítsák a 11. cikk (5) bekezdését oly módon, hogy a kérelemben a javaslat 11. cikkének (5) bekezdése értelmében meg legyen határozva az adatkezelés célja, az érintett szereplők, azok szerepei, az érintett adatkategóriák, azok forrása(i) és a tervezett megőrzési időszak, valamint hogy folyamatban lévő vagy lezárt adatvédelmi hatásvizsgálat álljon rendelkezésre.

⁽²⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Európa digitális jövőjének megtervezése (COM(2020) 67 final).

⁽³⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Európai adatstratégia, 2020. február 19. (COM(2020) 66 final).

⁽⁴⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A belső piaci akadályok azonosítása és kiküszöbölése (COM(2020) 93 final).

⁽⁵⁾ A Bizottság közleménye: Az igazságszolgáltatás digitalizációja az Európai Unióban – Lehetőségek eszköztára (COM(2020) 710 final).

⁽⁶⁾ A Tanács Főtitkárságának közleménye a delegációk részére az Európai Tanács rendkívüli ülésének (2020. október 1–2.) következtetéseiről (EUCO 13/20).

⁽⁷⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A Bizottság 2022. évi munkaprogramja – Együtt erősebbé tesszük Európát (COM(2021) 645 final).

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

Brüsszel, 2023. január 13.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

**Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója a leszámazással kapcsolatos ügyekről
szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról**

(2023/C 60/13)

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <https://edps.europa.eu>)

Az Európai Bizottság 2022. december 7-én tanácsi rendeletre irányuló javaslatot adott ki a leszámazással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és a közokiratok elfogadásáról, valamint az európai leszámazási igazolás létrehozásáról.

A javaslat célja, hogy közös szabályokat állapítson meg a joghatóságra és az alkalmazandó jogra vonatkozóan, a leszámazásnak valamely tagállam általi, határokon átnyúló helyzetben történő megállapítása céljából; közös szabályokat állapítson meg a leszámazásra vonatkozó, más tagállamban hozott bírósági határozatok, valamint a leszámazásra vonatkozó, más tagállamban kiállított vagy nyilvántartásba vett közokiratok elismerésére, illetve adott esetben elfogadására vonatkozóan; valamint hogy létrehozza az európai leszámazási igazolást.

Az európai adatvédelmi biztos üdvözlí az általános adatvédelmi rendelet ⁽¹⁾, az európai uniós adatvédelmi rendelet ⁽²⁾ és az elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv alkalmazására vonatkozó egyértelmű hivatkozásokat ⁽³⁾, a személyes adatoknak a javaslat céljaira végzett kezeléséért felelős adatkezelő meghatározását, valamint a személyes adatok különleges kategóriáinak kezelésére vonatkozó pontosításokat.

1. BEVEZETÉS

2022. december 7-én az Európai Bizottság tanácsi rendeletre irányuló javaslatot adott ki a leszámazással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és a közokiratok elfogadásáról, valamint az európai leszámazási igazolás létrehozásáról (a „javaslat”) ⁽⁴⁾.
- A javaslat „közös szabályokat állapít meg a joghatóságra és az alkalmazandó jogra vonatkozóan, a leszámazásnak valamely tagállam általi, határokon átnyúló helyzetben történő megállapítása céljából; közös szabályokat állapít meg a leszámazásra vonatkozó, más tagállamban hozott bírósági határozatok, valamint a leszámazásra vonatkozó, más tagállamban kiállított vagy nyilvántartásba vett közokiratok elismerésére, illetve adott esetben elfogadására vonatkozóan; valamint létrehozza az európai leszámazási igazolást” ⁽⁵⁾.
- Ezt a kezdeményezést kulcsfontosságú intézkedésként határozták meg az EU gyermekjogi stratégiájában ⁽⁶⁾ és az LMBTIQ-személyek egyenlőségéről szóló uniós stratégiában ⁽⁷⁾.
- Az európai adatvédelmi biztos a jelen véleményét az Európai Bizottság által 2022. december 12-én folytatott konzultációra válaszul adta ki az európai uniós adatvédelmi rendelet 42. cikkének (1) bekezdése alapján. Az európai adatvédelmi biztos üdvözlí, hogy a javaslat (96) preambulumbekkezdése hivatkozik erre a konzultációra. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos azt is pozitívként jegyzi meg, hogy az európai uniós adatvédelmi rendelet (60) preambulumbekkezdése értelmében nem hivatalosan konzultáltak vele.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve (2002. július 12.) az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről (Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) (HL L 201., 2002.7.31., 37. o.).

⁽⁴⁾ COM(2022) 695 final.

⁽⁵⁾ 1. cikk.

⁽⁶⁾ Az EU gyermekjogi stratégiája, COM(2021) 142 final.

⁽⁷⁾ Egyenlőségközpontú Unió: az LMBTIQ-személyek egyenlőségéről szóló stratégia (2020–2025), COM(2020) 698 final. Lásd az indokolást, 2. o.

3. ÖSSZEGZÉS

9. A fentiek fényében az európai adatvédelmi biztosnak nincs további észrevétele a javaslattal kapcsolatban.

Brüsszel, 2023. január 26.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Azon uniós tagállami kikötők listája, ahol a halászati termékek ki- és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők az 1005/2008/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alapján; A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodáshoz csatolt, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvvel összhangban azon észak-írországi kikötők jegyzéke, ahol a halászati termékek ki- és átrakodása megengedett, és ahol a kikötői szolgáltatások a harmadik országok halászhajói számára is igénybe vehetők

(2023/C 60/14)

E lista közzétételére a 1005/2008/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban kerül sor ⁽¹⁾.

Tagállam	Kijelölt kikötők
Belgium	Oostende Zeebrugge
Bulgária	Byprac (Burgasz) Bapha (Várna)
Dánia	Aalborg Aarhus Esbjerg Fredericia Frederikshavn ⁽²⁾ ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾ Hanstholm Hirtshals Hvide Sande ⁽²⁾ ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾ København (Koppenhága) Skagen Strandby ⁽²⁾ ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾ Thyborøn ⁽²⁾ ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾
Németország	Bremerhaven Cuxhaven Rostock (az átrakodás nem engedélyezett) Sassnitz/Mukran (az átrakodás nem engedélyezett)
Észtország	Jelenleg nincs
Írország	Killybegs ⁽²⁾ Castletownbere ⁽²⁾ Burtonport ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ Rathmullen ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ Greencastle ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ Howth ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾ Ros An Mhil ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾ Moville ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ Quigley's Point ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾

⁽¹⁾ HL L 286., 2008.10.29., 1. o.

Tagállam	Kijelölt kikötők
Görögország	Πειραιάς (Pireusz) Θεσσαλονίκη (Szaloniki)
Spanyolország	A Coruña A Pobra do Caramiñal Algeciras Alicante Almería Arrecife Barbate ⁽²⁾ (a ki- és átrakodás nem engedélyezett) Barcelona Bilbao Burela Cádiz Cartagena Castellón Celeiro Gijón Huelva Las Palmas de Gran Canaria Málaga Marín Palma de Mallorca ⁽²⁾ Pasaia (Pasajes) Puerto del Rosario Ribeira Santa Cruz de Tenerife Santander Tarragona Valencia Vigo (Área Portuaria) Vilagarcía de Arousa
Franciaország	Franciaország kontinentális területe: Dunkerque Boulogne Le Havre Caen ⁽²⁾ Cherbourg en Cotentin ⁽²⁾ Barneville-Carteret Granville ⁽²⁾ Saint-Malo Roscoff ⁽²⁾ Brest Douarnenez ⁽²⁾ Concarneau ⁽²⁾ Lorient ⁽²⁾ Nantes - Saint-Nazaire ⁽²⁾ La Rochelle ⁽²⁾ Rochefort sur Mer ⁽²⁾ Port la Nouvelle ⁽²⁾ Sète Marseille Port Franciaország tengerentúli területei: Le Port (Réunion) Fort de France (Martinique) ⁽²⁾ Port de Jarry (Guadeloupe) ⁽²⁾ Port du Larivot (Guyane) ⁽²⁾

Tagállam	Kijelölt kikötők
Horvátország	Ploče Rijeka Zadar – Gaženica Split – Sjeverna luka
Olaszország	Ancona Brindisi Civitavecchia Fiumicino ⁽²⁾ Genova Gioia Tauro La Spezia Livorno Napoli (Nápoly) Olbia Palermo Ravenna Reggio Calabria Salerno Taranto Trapani Trieste (Trieszt) Venezia (Velence)
Ciprus	Λεμεσός (Limasszol)
Lettország	Rīga (Riga) Ventspils
Litvánia	Klaipėda
Málta	Valletta (Deepwater Quay, Laboratory Wharf, Magazine Wharf) Marsaxlokk Port (MT DIS Malta Freeport Distripark, MT MAR Marsaxlokk)
Hollandia	Vlissingen Scheveningen ⁽²⁾ Ijmuiden Harlingen Eemshaven Den Helder ⁽²⁾ Velsen ⁽⁶⁾ Amsterdam ⁽⁶⁾ Rotterdam ⁽⁶⁾ Stellendam ⁽⁷⁾ Den Oever ⁽⁷⁾ Oudeschild ⁽⁷⁾ Urk ⁽⁷⁾ Lauwersoog ⁽⁷⁾ Yerseke ⁽⁷⁾

Tagállam	Kijelölt kikötők
Lengyelország	Gdańsk Gdynia Szczecin Świnoujście ⁽²⁾
Portugália	Aveiro [PT AVE 1] ⁽²⁾ Canical [PT CNL 1] Horta [PT HOR 1] ⁽²⁾ Lisboa (Lisszabon) [PT LIS 1] Peniche [PT PEN 1] ⁽²⁾ Ponta Delgada [PT PDL 1] Porto [PT OPO 1] Setúbal [PT SET 1] ⁽²⁾ Sines [PT SIE 1] Viana do Castelo [PT VDC 1] ⁽²⁾
Románia	Constanța
Szlovénia	Jelenleg nincs
Finnország	Helsinki (az átrakodás nem engedélyezett)
Svédország	Ellös ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Göteborg ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Karlskrona Handelshamnen ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Kungshamn ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Lysekil ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Nogersund ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Rönneäng ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Simrishamn ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Slite ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Smögen ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Strömstad ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Trelleborg ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Träslövsläge ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett) Västervik ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ (az átrakodás nem engedélyezett)

⁽²⁾ Nem uniós határállomás.

⁽³⁾ A Norvégia, Izland, Andorra és a Feröer szigetek lobogója alatt közlekedő hajók számára engedélyezett az összes halászati termék kirakodása.

⁽⁴⁾ Tilos a makréla, a fattyúmakréla, továbbá a Balti-tenger térségén kívül eső vizekben kifogott, tíz tonnánál nagyobb mennyiségű hering kirakodása.

⁽⁵⁾ A Norvégia, Izland, Andorra és a Feröer szigetek lobogója alatt közlekedő hajók kivételével fagyasztott hal kirakodása nem engedélyezett, amennyiben ⁽³⁾-mal jelölve van.

⁽⁶⁾ A kirakodás kizárólag az 59 m-nél hosszabb vagy legalább 1 200 bruttó tonnatartalmú (BT) halászhajók számára engedélyezett.

⁽⁷⁾ Kizárólag az Egyesült Királyságból származó halászhajók számára karbantartási munkák elvégzésére, az NVWA jóváhagyását követően. A raktér fizikai ellenőrzésének a hétfő és péntek közötti napok egyikén 8:00 és 17:00 óra között kell történnie a ⁽⁶⁾-tal vagy ⁽⁷⁾-tel nem jelölt kikötőben.

⁽⁸⁾ A kirakodás kizárólag az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő és Észak-Írországból lajstromozott halászhajók számára engedélyezett.

- (⁹) Kizárólag a 18 méternél rövidebb hajók számára és kizárólag olyan fajok friss egyedeinek kirakodása, amelyekre nem vonatkozik teljes kifogható mennyiség.
- (¹⁰) Kizárólag 26 m-nél rövidebb hajók számára és kizárólag tengerfenéki fajok (frissen vagy fagyasztva) számára.
- (¹¹) A kirakodás kizárólag a 18 méteres legnagyobb hosszt el nem érő hajók számára engedélyezett.
- (¹²) Kizárólag olyan fajok kirakodása engedélyezett, amelyekre nem vonatkoznak TAC-értékek.
- (¹³) Kizárólag a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászatról szóló uniós rendelet hatálya alól mentesített élő kagylók kirakodása engedélyezett.
- (¹⁴) Februárban, márciusban, októberben, novemberben és decemberben a kirakodás kizárólag kedden és szerdán 14:00 és 20:00 között engedélyezett.
- (¹⁵) A friss halászati termékek ki- és átrakodási műveletei és a kikötői szolgáltatások engedélyezettek.
- (¹⁶) Fagyasztott halászati termékek ki- és átrakodása csak a Feröer szigetek, Izland és Norvégia lobogója alatt közlekedő hajókról engedélyezett.

A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodáshoz csatolt, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv	Kijelölt kikötők
Észak-Írország	Londonderry Kilkeel Portavogie Ardglass Warrenpoint Bangor (Co. Down) Belfast

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás az Informatikai Főigazgatóság digitális transzformációért felelős igazgatói állásának (DIGIT.A) betöltésére (AD 14-es besorolási fokozat), Brüsszel

COM/2023/10425

(2023/C 60/15)

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (hivatkozási szám: COM/2023/10425) az Informatikai Főigazgatóság digitális transzformációért felelős igazgatói állásának (DIGIT.A) betöltésére (AD 14-es besorolási fokozat).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/!hD8fNd>

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/16)

1. 2023. február 3-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- BDT Capital Partners, LLC (USA) (a továbbiakban: BDT Capital Partners),
- M+W Group GmbH (Németország) (a továbbiakban: M+W),
- az M+W irányítása alá tartozó Exyte GmbH (Németország) (a továbbiakban: Exyte).

A BDT Capital Partners és az M+W az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek az Exyte felett. Az Exyte jelenleg az M+W kizárólagos irányítása alá tartozik.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- A BDT Capital Partners egyesült államokbeli székhelyű, családi tulajdonban lévő és alapító által vezetett vállalkozásokba történő befektetésekre szakosodott kereskedelmi bank. Jelenleg 22 portfólióvállalat tartozik az irányítása alá, amelyek több mint 150 országban fejtik ki tevékenységüket.
- Az M+W energetikai projekteken aktív mérnöki és építőipari vállalat,
- Az Exyte ellenőrzött és szabályozott környezetben történő tervezéssel, mérnöki tevékenységgel, beszerzéssel és kivitelezéssel foglalkozó nemzetközi vállalat. Az Exyte ügyfelei többek között a félvezetők, akkumulátorok, gyógyszerek, biotechnológia és adatközpontok piacán tevékenykednek. Az Exyte világszerte több mint 20 országban aktív.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/17)

1. 2023 február 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Partners Group Holding AG (a továbbiakban: Partners Group, Svájc),
- GHO Capital Management Limited (a továbbiakban: GHO, Kajmán-szigetek),
- a GHO irányítása alá tartozó Sterling Pharma Solutions Limited (a továbbiakban: Sterling Pharma, Egyesült Királyság).

A Partners Group és a GHO az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Sterling Pharma felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a GHO több magántőkealapot kezelő zártkörűen működő részvénytársaság, amely mintegy 5 milliárd euró értékű eszközállománnyal rendelkezik, és londoni székhellyel az egészségügyi beruházások terén világszerte aktív,
- a Partners Group a svájci jog szerint bejegyzett és a SIX Swiss tőzsdén jegyzett, magánpiaci befektetéseket kezelő, világszinten működő társaság, amely több mint 131 milliárd USD értékű eszközállománnyal rendelkezik a magántőke, a magáningatlanok, a magáninfrastruktúra és a magánadósság területén,
- a Sterling Pharma kis molekulájú gyógyszerekhez és antitest gyógyszerek konjugátumaihoz használt gyógyszerhatóanyagokkal kapcsolatos szerződéses fejlesztési és gyártásszervezési szolgáltatásokat nyújt.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11005 – RENAULT / MINTH / JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/18)

1. 2023. február 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Renault SAS (a továbbiakban: Renault, Franciaország),
- Minth Group Limited (a továbbiakban: Minth, Kína).

A Renault és a Minth az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni egy közös vállalkozás felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Renault tevékenysége három területre irányul: i. új járművek (személygépkocsik, könnyű haszongépjárművek és elektromos járművek) gyártása és szállítása; ii. értékesítési finanszírozási, lízing-, karbantartási és szolgáltatási szerződések; és iii. mobilitási szolgáltatások nyújtása mobilitási és energetikai megoldások révén az elektromos járművek használói számára,
- a Minth elsősorban i. gépjárműalkatrészek és ii. szerszámgépek és öntőformák kutatásával és fejlesztésével, gyártásával és értékesítésével foglalkozik.

3. A közös vállalkozás üzleti tevékenységei a következők: elektromos járművekben használt akkumulátorok burkolatainak gyártása és szállítása.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11005 – RENAULT / MINTH / JV

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11011 – EQT / TRESICAL)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/19)

1. 2023. február 9-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az EQT AB (a továbbiakban: EQT, Svédország) irányítása alá tartozó EQT Fund Management S.à r.l. (a továbbiakban: EFMS, Luxemburg),
- Talbot International SAS (a továbbiakban: Trescal, Franciaország).

Az EFMS az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Trescal egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az EFMS egy bizonyos, elsősorban európai és észak-amerikai infrastruktúra-vállalkozásokat irányító és azokba befektető EQT-alap alapkezelőjeként és nevében jár el;
- a Trescal cégcsoportján keresztül tesztelési, ellenőrzési és tanúsítási szolgáltatásokat, elsősorban kalibrálási szolgáltatásokat nyújt többek között a repüléstechnikai, védelmi, energetikai és ipari, gépjárműipari és közlekedési, élettudományi, elektronikai, telekommunikációs, valamint élelmiszer- és itálágazatbeli ügyfeleknek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11011 – EQT / TRESICAL

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 60/20)

1. 2023. február 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Monterubello s.s. irányítása alá tartozó Ermenegildo Zegna N.V. (a továbbiakban: Zegna, Olaszország),
- a Lauder család irányítása alá tartozó The Estée Lauder Companies Inc. (a továbbiakban: ELC, Egyesült Államok),
- a Thomas Ford magánszemély irányítása alá tartozó Tom Ford International LLC (a továbbiakban: Tom Ford International, Egyesült Államok).

A Zegna és az ELC az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében irányítást fognak szerezni a Tom Ford International felett.

Az összefonódásra tagi érdekeltségek (részesedés) vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- A Zegna luxus férfiruházati cikkek és kiegészítők, valamint a Thom Browne márkanev alatt forgalmazott női és férfiruházati cikkek, továbbá kiegészítők tervezésével, gyártásával és forgalmazásával foglalkozik. A Zegna szöveteket és textíliákat is gyárt és forgalmaz. A Zegna termékeit a világ 80 országában több mint 500 üzletben értékesítik,
- Az ELC minőségi bőrápolási, smink-, illat- és hajápolási termékeket gyárt, forgalmaz és értékesít. Termékeit körülbelül 150 országban értékesítik, és 2022. június 30-án világszerte mintegy 63 000 alkalmazottat foglalkoztat.
- A Tom Ford International férfi és női ruházati cikkek, kiegészítők, legutóbb alsóruházati cikkek és karórák teljes skáláját kínálja. Jelenleg világszerte több mint 100 önálló TOM FORD üzlet és „üzlet az üzletben” típusú bolt működik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 60/21)

1. 2023. február 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Magna International Inc. (a továbbiakban: Magna, Kanada),
- Minth Group Limited (a továbbiakban: Minth, Kínai Népköztársaság),
- Huainan Magna Minth Exteriors Systems Co., Ltd (a továbbiakban: a közös vállalkozás, Kínai Népköztársaság).

A Magna és a Minth az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a közös vállalkozás felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Magna globális gépjárműipari beszállító, amely személygépkocsik és könnyű haszongépjárművek eredetiberendezésgyártói számára tervez, fejleszt és gyárt alkatrészeket, részegységeket, rendszereket, alrendszereket és modulokat,
- a Minth elsősorban két fő üzletágban tevékenykedik: egyfelől az autóalkatrészek, másfelől a szerszám- és öntőformák K+F-tevékenységei, gyártása és forgalmazása terén

3. A közös vállalkozás üzleti tevékenysége első/hátsó homlokfelület-szerelvények, valamint műanyag hátfalak és hátfalrendszerek tervezése, fejlesztése, gyártása és értékesítése lesz kínai népköztársaságbeli vevők számára.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2023/C 60/22)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Côtes du Rhône Villages”

PDO-FR-A0664-AM06

Az értesítés időpontja: 2022.11.23.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Módosul a „Côtes du Rhône Villages” ellenőrzött eredetmegjelölés termékleírása I. fejezetének IV. szakasza (A különböző műveletek végzésének helye és területe – 3-a) – A közvetlen szomszédságban lévő terület) annak érdekében, hogy a szöveg kiegészüljön bizonyos településekkel, és ily módon a közvetlen szomszédságban lévő terület megfeleljen a „Côtes du Rhône” OEM előállítási területének; ez utóbbi az oltalom alatt álló eredetmegjelölések piramis elrendezésű hierarchiáján belül a legáltalánosabb megjelölés, amelyek a borok rendelkezhetnek. A módosítás célja a gazdasági szereplők javát szolgáló egyszerűsítés és következetesség biztosítása.

Módosul az egységes dokumentum „További feltételek – a közvetlen szomszédságban lévő terület” című szakasza.

2. A szőlőültetvény művelése

A termékleírás I. fejezete VI. szakaszának „2. – Egyéb művelési gyakorlatok” című pontja módosul azzal a céllal, hogy a szöveg kiegészüljön olyan agrár-környezetvédelmi rendelkezésekkel, amelyek a fizikai és biológiai környezet jellemzőit hivatottak megőrizni. Ezek a rendelkezések a gyomirtást, a talajtakaró fóliák használatát és a talajmegőrzés gyakorlatát szabályozzák.

Kiegészül az egységes dokumentum „Borkészítési eljárások” című pontja.

3. Bejelentési kötelezettségek

Módosul a „Côtes du Rhône Villages” ellenőrzött eredetmegjelölés termékleírása II. fejezetének I. szakasza:

- a „Névhasználat-igénylés” című 1. pontban annak érdekében, hogy a szövegbe bekerüljön az előállított mennyiségeket érintő névhasználat-igénylés védelmi és ügyvezető szervhez történő benyújtásának időpontja,
- az „Öntözés bejelentése” című 10. pontban; ezek a rendelkezések szükségtelenek a termékleírásban, mivel szerepelnek az elnevezésre vonatkozó ellenőrzési tervben.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

Ezek a módosítások nem érintik az egységes dokumentumot.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. Elnevezés

Côtes du Rhône Villages

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

Vörös-, rozé- és fehérborok

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A borok csendes és száraz borok (erjeszhetőcukor-tartalmuk legfeljebb 4 g/l).

A termelés nagy részét (98 %-át) a vörös- és rozéborok teszik ki. A vörösborok teltek, tüzesek és jó színintenzitásúak. A talaj típusától és a termelő fajtaházasítással kapcsolatos szakértelmétől függően változó ideig tarthatók el. A házasított borokban legalább 40 %-nak kell lennie a Grenache N fajta arányának. Az összeállítás legalább 25 %-a erejéig fő szőlőfajtaként Syrah N és/vagy Mourvèdre N fajtával társítják.

A fehérborok a szájbán lekerekítettek, időnként fűszeres és vaníliás jegyeket hordoznak.

A borok minimális természetes alkoholtartalmának 12 térfogatszázaléknak kell lennie. A vörösborok almasavtartalma legfeljebb 0,4 g/l. Az egyéb analitikai kritériumok megfelelnek az uniós szabályozásnak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	14,5
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom milliekvivalens/liter	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	16,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

5.1. Konkrét borászati eljárások

1. Borászati eljárások

Konkrét borászati eljárás

- A kivonáson alapuló alkoholtartalom-növelési technikák (techniques soustractives d'enrichissement, TSE) alkalmazása 10 %-os koncentrációs mértékig engedélyezett a vörösborok esetében;
- A rozéborok készítéséhez a borászok borászati célú szenet használhatnak, kizárólag a frissen préselt mustra és az abból az érintett borásznál az adott szüret után készített bor teljes mennyiségének legfeljebb 20 %-a erejéig.

2. A sorok és a tőkék közötti távolság

Művelési gyakorlat

- A sorok közötti távolság legfeljebb 2,50 méter lehet;
- Az egyes tőkék legfeljebb 2,50 négyzetméternyi területet foglalnak el; ez a terület a sorok közötti távolság és a tőkék egyazon soron belüli térközei szorzataként kapható meg;
- Az ugyanabban a sorban lévő tőkék közötti távolságnak 0,80 méter és 1,25 méter között kell lennie.

3. Metszés – Általános rendelkezések

Művelési gyakorlat

- A szőlőt rövidmetszéssel művelik (bakműveléssel vagy Royat-kordonműveléssel), tőkénként legfeljebb 6 csap meghagyásával. Az egyes csapokon legfeljebb 2 rügy lehet;
- A Royat-kordonművelés kialakításának időszaka 2 évig tarthat. Ebben az időszakban az alábbiakban meghatározott egyszerű vagy kettős Guyot-metszés engedélyezett a Viognier B szőlőfajta esetében.

4. Metszés – Különös rendelkezés

Művelési gyakorlat

A Viognier B szőlőfajta esetében a következő metszési módok alkalmazhatók:

- egyszerű Guyot-metszés, legfeljebb 8 rüggyel a félszálvesszőn és 1 vagy 2, legfeljebb 2 rüggyel rendelkező csappal;
- kettős Guyot-metszés, legfeljebb 6 rüggyel az egyes félszálvesszőkön és 1 vagy 2, legfeljebb 2 rüggyel rendelkező csappal.

5. Öntözés

Művelési gyakorlat

Az öntözés engedélyezhető.

6. A fizikai és biológiai környezet jellemzőinek megőrzését célzó művelési gyakorlatok

Művelési gyakorlat

A táj alapvető elemét képező fizikai és biológiai környezet jellemzőinek megőrzése érdekében:

- A forgók vegyszeres gyomirtása tilos.
- Tilos vegyszeres gyomirtást végezni a szőlőparcellák területének több mint 50 %-án, a forgók kivételével.
- Tilos a talajtakaró fóliák használata;
- Tilos az ellenőrzött eredetmegjelöléssel védett termék termelésére szánt parcellák domborzati szerkezetének és természetes talajszekvenciájának jelentős módosítása.

5.2. Maximális hozamok

hektáronként 50 hektoliter

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A szőlő szüretelését, a borok erjesztését és készítését a következő települések területén biztosítják:

- Ardèche megye: Bourg-Saint-Andéol, Saint-Just-d'Ardèche, Saint-Marcel-d'Ardèche, Saint-Martin-d'Ardèche;
- Drôme megye: Bouchet, Mérimondol-les-Oliviers, Mirabel-aux-Baronnies, Mollans-sur-Ouvèze, Montbrison, Nyons, (Le) Pègue, Piégon, Rochegude, Rousset-les-Vignes, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Suze-la-Rousse, Taulignan, Tulette, Venterol, Vinsobres;

- Gard megye: Aiguèze, Bagnols-sur-Cèze, Castillon-du-Gard, Cavillargues, Chusclan, Codolet, Comps, Cornillon, Domazan, Estézargues, Fournès, Gaujac, Laudun, Montfrin, Orsan, Pont-Saint-Esprit, Pujaut, Rochefort-du-Gard, Sabran, Saint-Alexandre, Saint-Étienne-des-Sorts, Saint-Gervais, Saint-Hilaire-d'Ozilhan, Saint-Marcel-de-Careiret, Saint-Michel-d'Euzet, Saint-Nazaire, Saint-Pons-la-Calm, Saint-Victor-la-Coste, Sauveterre, Saze, Tresques, Valliguières, Vénéjan;
- Vaucluse megye: Beaumes-de-Venise, Bédarrides, Bollène, Buisson, Cairanne, Camaret-sur-Aigues, Caumont-sur-Durance, Châteauneuf-de-Gadagne, Courthézon, Faucon, Grillon, Jonquières, La Roque-Alric, Lafare, Lagarde-Paréol, Mondragon, Morières-lès-Avignon, Orange, Piolenc, Puyméras, Rasteau, Richerenches, Roaix, Sablet, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Saint-Saturnin-lès-Avignon, Sainte-Cécile-les-Vignes, Séguret, Sérignan-du-Comtat, Sorgues, Suzette, Travaillan, Uchaux, Vaison-la-Romaine, Valréas, Vedène, Villedieu, Violès, Visan.

7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Clairette B

Grenache N

Grenache blanc B

Marsanne B

Roussanne B

Viognier B

8. A kapcsolat(ok) leírása

A földrajzi terület Montélimar és Avignon között, a Rhône-völgy déli részének szívében, 4 megyében terül el. Legfontosabb része a Rhône-folyó, amely lehetővé tette e jelentős közlekedési útvonal megnyitását.

A harmadidőszakban a Rhône-völgy egy mediterrán fjord volt, amely Bécsig húzódtott. A táj jelenlegi morfológiája az eróziós jelenségek (esők, szelek, folyóvízi erózió) hatására alakult ki, miután a negyedidőszakban a tenger visszahúzódott. Ezért a tájat lejtők és teraszok uralják. A talajok nagyon eltérő jellegűek: folyami teraszok, puha márga és mészkő, eróziós talajok (márga, homok, homokkő vagy molassz).

A Rhône-menti éghajlat a déli részen mediterrán, amelyet forró és száraz nyarak és alacsony éves csapadékmennyiség jellemez. A csapadék főként ősszel és a tél végén hullik. Az éghajlatot a gyakran viharos erejű és mindig száraz északi szél, a misztrál is befolyásolja. Ez a szél évente átlagosan 120 napig fúj, kitisztítja az eget és ezzel elősegíti a sok napsütést. A völgy körül magasodó hegyek és dombok folyóshatást keltenek (a Rhône-folyosó venturi hatása), amitől még erősebb lesz a szél.

A Rhône-menti szőlővidék a XVIII. században vált teljesen elismertté. A XVIII. század végén és a XIX. században fejlődött a bal part bortermelése. 1864-ben Jules GUYOT agronómus, akit III. NAPÓLEON azzal bízott meg, hogy készítsen jelentést a franciaországi szőlő állapotáról és jövőjéről, a Rhône-menti hegyoldalakat, a „Côtes du Rhône”-t említette meg a Saint-Gilles-től Beaucuire-en át Tournonig terjedő bortermő vidék leírására. A Rhône-folyó közelsége jó értékesítési piacot biztosított a borok számára.

A szőlő fontos jövedelemforrássá vált. Meghatározó jellegének köszönhető, hogy 1937-ben elismerték az ellenőrzött eredetmegjelölést.

A bejegyzést követően a termelők azt szerették volna elérni, hogy a legjobb borokat földrajzi névvel jelöljék meg és tegyék becsesebbé. Ennek eredményeként ismerték el 1966-ban annak lehetőségét, hogy a „Côtes du Rhône” ellenőrzött eredetmegjelölés elnevezése mellett – a borok igazolt hírnevétől függően – a szőlőt adó néhány település nevét is feltüntessék, majd 1967-ben került sor a „Côtes du Rhône Villages” ellenőrzött eredetmegjelölés bejegyzésére. A termelés piramisszerű szervezésébe fektetett munka segítette elő a „Côtes du Rhône Villages” ellenőrzött eredetmegjelölés mellett kiegészítésként feltüntetendő földrajzi egységek elismerését.

2010-ben a termelés körülbelül 350 000 hektolitert tett ki, ebből 5 000 hektoliter volt fehérbor.

A borok csendes száraz borok. A termelés döntő részét a vörös– és rozéborok teszik ki. Ezek a borok teltek, tüzesek és jó színintenzitásúak. A talaj típusától (amely a homokos vagy homokos-iszapos talajokon lazább, a kavicsos vagy agyagos talajokon pedig termékenyebb és taninos) és a termelő fajtaházasítással kapcsolatos szakértelmétől függően változó ideig tarthatók el.

A házasított boroknál a Grenache N szőlőfajtát Syrah N vagy Mourvèdre N fajtával keverik. A 3 fő szőlőfajta a házasítás összetételének összesen legalább 66 %-át képezi. A fehérborok (melyek a termelés 2 %-át teszik ki) a szájbán lekerekítettek, időnként fűszeres és vaníliás jegyeket hordoznak.

A „Côtes du Rhône” OEM területén belül gondosan kiválasztott parcellákról származó szőlőből előállított termékek egyedi és eredeti módon juttatják kifejezésre a természeti és emberi potenciált a Rhône-völgyi borcsaládon belül.

Az előállított borok tehát annak az „egyedülálló sokszínűségnek” a tanúbizonyságai és eredményei, amit a termelők teremtettek meg, akik jól tudták, hogyan kell a helyi körülményekhez szoktatni a szőlőfajtákat és kiválasztani a telepítés helyét, a hasznukra fordítani a kedvező éghajlati adottságokat és kiaknázni a közeli Rhône-folyót.

A Rhône-vidéki éghajlat megfelelő művelési feltételeket teremt, egyrészt az erős, hideg és száraz misztrál szél „egészséges” hatásának köszönhetően, amely megvédi a szőlőt a gombabetegségek ellen, másrészt azzal is, hogy a sok napsütés, a megfelelő csapadékmennyiség és a szintén az állandóan fújó misztrál által előidézett koncentráció révén biztosítja a szőlő megfelelő érettségét.

A fontos tengeri, majd vasúti és szárazföldi közlekedési útvonalat biztosító Rhône-árok már a görög kolonizáció ideje óta lehetővé tette a borkereskedelmet, és ezáltal azt, hogy a bortermelési hagyomány több mint 2000 éve fennmaradjon.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Kiegészítő földrajzi nevek

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása

A termékleírásban a kiegészítő földrajzi nevek vonatkozóan meghatározott termelési feltételeknek megfelelő borok esetében az ellenőrzött eredetmegjelölés neve kiegészíthető az alábbi kiegészítő földrajzi nevek egyikével:

- „Chusclan”;
- „Gadagne”;
- „Laudun”;
- „Massif d’Uchaux”;
- „Nyons”;
- „Plan de Dieu”;
- „Puyméras”;
- „Roaix”;
- „Rochegude”;
- „Rousset-les-Vignes”;
- „Sablet”;
- „Saint-Andéol”;
- „Saint-Gervais”;
- „Saint-Maurice”;
- „Saint-Pantaléon-les-Vignes”;

- „Sainte-Cécile”;
- „Séguret”;
- „Signargues”;
- „Suze-la-Rousse”;
- „Vaison-la-Romaine”;
- „Valréas”;
- „Visan”.

Nagyobb földrajzi egység

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása

A „Côtes du Rhône Villages” eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén a „Vignobles de la Vallée du Rhône” nagyobb földrajzi egység is megadható az oltalommal és az irányítással foglalkozó különböző érintett szervezetek által aláírt egyezmény szerint.

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása

A borok készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, közvetlenül szomszédos terület a következő települések területét foglalja magában:

- Ardèche megye: Alboussière, Andance, Ardoix, Arlebosc, Arras-sur-Rhône, Baix, Beauchastel, Bidon, Boffres, Bogy, Champagne, Champis, Charmes-sur-Rhône, Charnas, Châteaubourg, Cheminas, Colombier-le-Cardinal, Cornas, Eclassan, Étables, Félines, Flaviac, Gilhac-et-Bruzac, Glun, Guilhaud-Granges, Gras, Labastide-de-Virac, Lempis, Limony, Mauves, Ozon, Peaugres, Peyraud, Plats, Le Pouzin, Quintenas, Rompon, Saint-Barthélemy-le-Plain, Saint-Cierge-la-Serre, Saint-Cyr, Saint-Désirat, Saint-Étienne-de-Valoux, Saint-Georges-les-Bains, Saint-Jean-de Muzols, Saint-Julien-en-Saint-Alban, Saint-Laurent-du-Pape, Saint-Montan, Saint-Péray, Saint-Remèze, Saint-Romain-d'Ay, Saint-Romain-de-Lerps, Saint-Symphorien-sous-Chomérac, Saint-Vincent-de-Durfort, Sarras, Savas, Sécheras, Serrières, Soyons, Talencieux, Thorrenc, Touloud, Tournon-sur-Rhône, Vernosc-lès-Annonay, Vinzieux, Vion, Voulte-sur-Rhône;
- Drôme megye: Albon, Aleyrac, Alex, Ambonil, Andancette, Aubres, La Baume-de-Transit, Beaumont-Monteux, Beausemblant, Benivay-Ollon, Bourg-les-Valence, Chamaret, Chanas-Curson, Chantemerle-les-Blés, Chantemerle-les-Grignan, Châteauneuf-de-Bordette, Châteauneuf-sur-Isère, Chavannes, Clansaye, Clérieux, Colonzelle, Condorcet, Crozes-Hermitage, Donzère, Erôme, Etoile-sur-Rhône, La Garde-Adhémar, Gervans, Grane, Granges-les-Beaumont, Les Granges-Gontardes, Grignan, Larnage, La Roche-de-Glun, Laveyron, Livron-sur-Drôme, Loriol-sur-Drôme, Mercurol, Montjoux, Montoisson, Montaulieu, Montségur-sur-Lauzon, La Motte-de-Galaure, La Penne-sur-l'Ouvèze, Les Pilles, Pierrelatte, Pierrelongue, Le Poët-Laval, Ponsas, Pont-de-l'Isère, Propiac, Roche-Saint-Secret-Béconne, Roussas, Saint-Barthélemy-de-Vals, Saint-Donat-sur-l'Herbasse, Saint-Gervais-sur-Roubion, Saint-Paul-Trois-Châteaux, Saint-Rambert-d'Albon, Saint-Restitut, Saint-Uze, Saint-Vallier, Salles-sous-Bois, Serves-sur-Rhône, Solérieux, Tain-l'Hermitage, Teyssières, Triors, Valaurie, Valence, Veauvès;

- Gard megye: Les Angles, Argilliers, Aramon, La Bastide-d'Engras, Beaucaire, Bellegarde, La Capelle-et-Masmolène, Carsan, Collias, Connaux, Flaux, Le Garn, Goudargues, Issirac, Jonquières-Saint-Vincent, Laval-Saint-Roman, Le Pin, Lirac, Meynes, Montfaucon, La Roque-sur-Cèze, Pognadoresse, Pouzilhac, Remoulins, Roquemaure, Saint-André-d'Olérargues, Saint-André-de-Roquepertuis, Saint-Bonnet-du-Gard, Saint-Christol-de-Rodières, Saint-Geniès-de-Comolas, Saint-Julien-de-Peyrolas, Saint-Laurent-de-Carnols, Saint-Laurent-des-Arbres, Saint-Laurent-la-Vernède, Saint-Paul-les-Fonts, Saint-Paulet-de-Caisson, Salazac, Sernhac, Tavel, Théziers, Vallabrix, Verfeuil, Vers-Pont-du-Gard, Villeneuve-lès-Avignon;
- Isère megye: Chonas-l'Amballan, Les Côtes d'Arey, Le-Péage-de-Roussillon, Reventin-Vaugris, Les Roches-de-Condrieu, Sablons, Saint-Alban-du-Rhône, Saint-Clair-du-Rhône, Saint-Maurice-l'Exil, Salaise-sur-Sanne, Seyssuel, Vienne;
- Loire megye: Bessey, La Chapelle-Villars, Chavanay, Chuyer, Lupe, Maclas, Malleval, Pélussin, Roisey, Saint-Michel-sur-Rhône, Saint-Pierre-de-Bœuf, Saint Romain-en-Jarez, Vérin;
- Rhône megye: Ampuis, Condrieu, Les Haies, Loire-sur-Rhône, Longes, Sainte-Colombe, Saint-Cyr-sur-le-Rhône, Saint-Romain-en-Gal, Tupin-et-Semons;
- Vaucluse megye: Althen-les-Paluds, Aubignan, Avignon, Le Barroux, Beaumont-du-Ventoux, Bédoin, Blauvac, Brantes, Caderousse, Caromb, Carpentras, Cavaillon, Châteauneuf-du-Pape, Le Crestet, Crillon-le-Brave, Entraigues-sur-la-Sorgue, Entrechaux, Flassan, Gigondas, Jonquerettes, Lamotte-du-Rhône, Lapalud, Loriol-du-Comtat, Malaucène, Malemort-du-Comtat, Mazan, Méthamis, Modène, Monteux, Mormoiron, Mornas, Pernes-les-Fontaines, Le Pontet, Saint-Hippolyte-le-Graveyron, Saint-Léger-du-Ventoux, Saint-Pierre-de-Vassols, Savoillan, Sarrians, Le Thor, Vacqueyras, Villes-sur-Auzon.

A termékleíráshoz vezető link

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-d1effa7b-3f3e-42de-b294-aa6e27019ae0

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele

(2023/C 60/23)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

A TERMÉKLEÍRÁS MÓDOSÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

„Bianco di Castelfranco Emilia”

PGI-IT-A0508-AM04

A kérelem benyújtásának időpontja: 2017.10.19.

1. A módosításra vonatkozó szabályok

Az 1308/2013/EU rendelet 105. cikke – Nem kisebb jelentőségű módosítás

2. A módosítás leírása és indokolása

2.1. Az OFJ elnevezés módosítása „Bianco di Castelfranco Emilia”-ről „Castelfranco Emilia”-ra

A „Bianco di Castelfranco Emilia” elnevezést avégett szükséges a „Castelfranco Emilia” elnevezésre változtatni, hogy lehetővé váljon a címkéjükön a Trebbiano és Moscato szőlőfajták megnevezésével ellátott fehérborok promóciója. Ezeket a hagyományosan a területen termelt borokat nem lehetett különleges típusként elismerni, mert az elnevezés a „Bianco” (fehér) típuson alapult. A „Kapcsolatok” pontban leírtak szerint Castelfranco Emilia térsége már a XIX. században híres volt a szőlőtermesztésről. A termőterület akkor Bologna megye részét képezte, amelynek helyi szőlőtermesztési hagyományai a fehér szőlők termesztésén alapultak, míg a szomszédos Modena megyében főként a Lambrusco fajtához tartozó vörös szőlőt termesztették. A „Castelfranco Emilia” elnevezést így legalább néhány évszázad óta a könnyű, illatos fehérborokkal társítják. Bár a terület jelenleg Modena megye részét képezi, még mindig az egykori pápai állam és a Lambrusco fajtán alapuló, főként vörösboraival jellemezhető Modenai Hercegség közötti pontos határt jelöli.

A módosítás a termékleírás 1–9. cikkét és az egységes dokumentum 1., 4., 5., 6. és 8. pontját érinti.

2.2. Kiegészítés új típusokkal

A szöveg kiegészült a Moscato és Trebbiano fajtákkal címkézett több új típusal. A szöveg továbbá rendelkezik arról, hogy mindkét fajtából lehet bort előállítani, és fel kell tüntetni őket a címkén a végtermékben jellemző túlsúlyuk sorrendjében. Az ezekkel az új, a szőlőfajtát feltüntető típusokkal való kiegészítés azért szükséges, hogy a termékleírást hozzá lehessen igazítani a szőlőtermesztésnek az elmúlt 20 évben az érintett területen végbement

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

gyors fejlődéséhez. A szőlőültetvények megújításával a szőlőtermesztők olyan szőlőfajtákat választottak, amelyeket korábban hagyományosan a területen termesztettek, és amelyek kiváló eredményeket biztosítanak a minőség és a fogyasztói elégedettség tekintetében. A Trebbiano és Moscato fajták, amelyeket az elmúlt évszázadig a meghatározó Montù fajtával együtt használtak, az elmúlt két évtizedben egyre fontosabbakká váltak önmagukban, és különleges típusúvá váltak. A terület jelentős bortermelői is követték ezt a tendenciát azáltal, hogy az e fajtákból származó szőlőért egyre jobb árat fizettek, ezáltal ösztönözve a szőlőtermesztőket azok termelésére.

Ez a módosítás a termékleírás 2., 4. és 6. cikkét és az egységes dokumentum 4., 5. és 8. pontját érinti.

2.3. Szőlőtermő terület – kiegészítés néhány településsel, valamint formális módosítás közigazgatási átszervezés miatt

Az eddigi termőterület kiegészült Castelnovo Rangone, Castelvetro di Modena, Formigine és Spilamberto településekkel, amelyek mind a modenai előhegységben találhatók. Az e települések földjén végzett talajvizsgálatok szerint ezek a települések ugyanolyan típusú talajjal rendelkeznek, mint az eredeti terület. E településeknek a termőterülethez való hozzáadása lehetővé teszi az ott termesztett Trebbiano, Moscato és Montù szőlőfajták jobb hasznosítását. Ezek a fehér szőlők kiváló minőségi tulajdonságokkal rendelkeznek, nevezetesen magas, térfogatszázalékban kifejezett természetes alkoholtartalommal és jó elsődleges aromatartalommal. Azt is meg kell jegyezni, hogy Bazzano és Crespellano korábbi települések (mindkettő Bologna megyében található), amelyek az eredeti termőterület részét képezték, immár az új Valsamoggia településhez tartoznak. A körülhatárolt terület leírása ezért módosult, és új szövege a következő: „valamint Bazzano és Crespellano teljes területe Valsamoggia településen”, amely a következő szöveg helyébe lépett: „Bazzano és Crespellano települések”.

Ez a módosítás a termékleírás 3. cikkét és az egységes dokumentum 6. pontját érinti.

2.4. Az új Moscato és a Trebbiano fajták hozamai

Mivel a fajták kombinációját a Moscato vagy Trebbiano fajtával vagy mindkettővel címkézett új típusok hozzáadásával módosították, a terméshozam a Moscato esetében 26 tonna/hektárban, a Trebbiano esetében pedig 29 tonna/hektárban került meghatározásra. Jó években a terület talaj- és éghajlati jellemzői lehetővé teszik, hogy kiváló minőségű borokat állítsanak elő a feltüntetett maximális hozamokkal.

Ezen túlmenően a cikk a részben erjedt szőlőmust típusainak felsorolásával javításra került.

Ez a módosítás a termékleírás 4. cikkét és az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

2.5. A bortermelő terület meghatározása

A bortermelő területet kiterjesztették, hogy az Emilia-Romagna régió teljes közigazgatási területét magában foglalja.

A bortermelésnek az Emilia-Romagna régió belüli szomszédos területeken való engedélyezése összhangban van a vonatkozó uniós jogszabályokban előírt eltéréssel.

Ez a módosítás figyelembe veszi, hogy a gyöngyözőborokat és a részben erjedt szőlőmustokat hagyományosan a régió egész területén előállítják.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét és az egységes dokumentum 9. pontját (További feltételek – A körülhatárolt földrajzi területen történő előállításra vonatkozó eltérés) érinti.

2.6. A Moscato vagy Trebbiano fajtával vagy mindkét fajtával címkézett új típusok tulajdonságai a fogyasztás időpontjában

A szöveg kiegészült a boroknak és a részben erjedt mustoknak a fogyasztás időpontjában fennálló jellemzőivel.

Mivel a fajták kombinációját a Moscato vagy Trebbiano fajtával vagy mindkettővel címkézett új típusok hozzáadásával módosították, így megállapításra kerültek azok a minimális kémiai és érzékszervi tulajdonságaik, amelyeknek a forgalombahozatal időpontjában teljesülniük kell. A cikk szövegét továbbá a bor, a gyöngyözőbor és a részben erjedt szőlőmust kategóriák esetében minden egyes típus minimálisan elvárt kémiai és érzékszervi tulajdonságainak meghatározásával is tökéletesítették. A forgalomba hozatal időpontjában a Moscato és Trebbiano fajtákkal vagy más módon címkézett boroknak az említett szőlőfajtákra jellemző tulajdonságokkal kell rendelkezniük.

Ez a módosítás a termékleírás 6. cikkét és az egységes dokumentum 4. pontját érinti.

2.7. *Leírás és bemutatás – két fajta feltüntetése a címkén*

A címkén két borszőlőfajta feltüntetésére vonatkozó különleges uniós szabályon túlmenően pontosításra került, hogy a legalacsonyabb százalékarányú szőlőfajtából származó szőlőnek az összes szőlő legalább 15 %-át kell kitennie. Ez összhangban van a vonatkozó nemzeti rendelkezésekkel, és biztosítja, hogy amennyiben egy szőlőből készült termék címkéjén két szőlőfajta szerepel, a kisebb arányt kitevő fajta is hozzájáruljon a termék jellegéhez azáltal, hogy a teljes mennyiség legalább 15 %-át teszi ki.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum 9. pontját (További alapvető feltételek – további címkézési előírások) érinti.

2.8. *Csomagolás – gomba alakú dugók használata*

A 7 cm-nél nem magasabb kapszulával ellátott gomba alakú dugók használatára vonatkozó csomagolási szabályokat a „részben erjedt szőlőmust” kategória esetében is megállapították. A szöveg már rendelkezett az ilyen dugók használatáról a „gyöngyözőbor” kategóriában, és a szabályokat ezennel pontosították annak érdekében, hogy kifejezetten beléjük foglalják az ilyen dugók használatának lehetőségét a „részben erjedt szőlőmust” kategória esetében is.

Meg kell jegyezni, hogy a gomba alakú dugók használata mind a gyöngyözőborok, mind a részben erjedt szőlőmustok esetében az eredeti termékleírásnak az 1995. november 18-i miniszteri rendelettel történt jóváhagyása óta engedélyezett. A módosítás tehát nem új szabály, hanem csupán pontosítás, amely a szöveg pontosabbá tétele érdekében helyénvaló.

Ez a módosítás a termékleírás 8. cikkét és az egységes dokumentum 9. pontját érinti.

2.9. *Az OFJ elnevezésére és annak különböző típusaira vonatkozó kiigazítások*

Az OFJ elnevezést és annak különböző típusait bizonyos tekintetben kiigazították, a „Bianco di Casterfranco Emilia” elnevezést „Castelfranco Emilia” elnevezésre változtatták.

Ez a módosítás a termékleírás 9. cikkét és az egységes dokumentum 8. pontját érinti.

2.10. *Az ellenőrző szervre való hivatkozás*

Az ellenőrző szervre való hivatkozást frissítettük, és a Valoritalia Srl került feltüntetésre mint a Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi, Erdészeti és Idegenforgalmi Szakpolitikai Minisztérium által engedélyezett ellenőrző szerv.

Ez a módosítás a termékleírás 10. cikkét érinti. Az egységes dokumentum e tekintetben nem módosult.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. **A termék elnevezése**

Castelfranco Emilia

2. **A földrajzi árujelző típusa**

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

- 1. Bor
- 8. Gyöngyözőbor
- 11. Részben erjedt szőlőmust

4. A bor(ok) leírása

- 1. „Castelfranco Emilia” Bianco

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan fehérbor, amely a Montù fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 60 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 40 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, erős virág- és fűillattal. Az íze jól strukturált és zamatos, bársonyos, harmonikus és finom, enyhe savas jelleg és hosszan tartó utóíz jellemzi. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed.

Minimális alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezve: 10,5 %.

Minimális cukormentes kivonat (g/l): 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

- 2. „Castelfranco Emilia” Bianco Frizzante

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan fehér gyöngyözőbor, amely a Montù fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 60 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 40 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, finom és elillanó hab, valamint erős virágillat, az alma és a friss gyümölcs jegyeivel. Az íze testes, zamatos és harmonikus, finom és kellemesen savas, hosszan tartó utóízzel. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed.

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,0 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

3. „Castelfranco Emilia” Bianco részben erjedt szőlőmust

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan részben erjedt fehér szőlőmust, amely a Montù fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 60 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 40 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, élénk és elillanó habbal. Erős virágillata van, amely a friss gyümölcs jegyeivel keveredik. Az íze testes, zamatós és harmonikus, finom és édes.

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,0 %.

Tényleges alkoholtartalom térfogatszázalékban: minimum 1 % és maximum a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom 3/5-e.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

4. „Castelfranco Emilia” Moscato

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan fehérbor, amely a Moscato Bianco fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 85 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 15 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, kellemesen intenzív gyümölcsös aromával és az őszibarack és a banán jegyeivel, valamint a hársfa, a lilaakác és a fehér virágok a szőlőfajtára jellemző virágos jegyeivel. Íze zamatós és finom, friss és kellemes, éppen megfelelő savtartalommal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed.

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,5 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. „Castelfranco Emilia” Moscato Frizzante

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan fehér gyöngyözőbor, amely a Moscato Bianco fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 85 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 15 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, finom és elillanó habbal és kellemesen intenzív gyümölcsös aromával, az őszibarack és a banán jegyeivel. A hársfa, a lilaakác és a fehér virágok a szőlőfajtára jellemző virágos jegyei jellemzik. Íze zamatos és finom, friss és kellemes, éppen megfelelő savtartalommal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed.

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,0 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

6. „Castelfranco Emilia” Moscato részben erjedt szőlőmust

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan fehér részben erjedt szőlőmust, amely a Moscato Bianco fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 85 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 15 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, finom és elillanó habbal és kellemesen intenzív gyümölcsös aromával, az őszibarack és a banán jegyeivel. A hársfa, a lilaakác és a fehér virágok a szőlőfajtára jellemző virágos jegyei jellemzik. Íze zamatos és finom, friss, kellemes és édes, éppen megfelelő savtartalommal.

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10 %.

Tényleges alkoholtartalom térfogatszázalékban: minimum 1 % és maximum a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom 3/5-e.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

7. „Castelfranco Emilia” Trebbiano

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan fehérbor, amely a Trebbiano fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 85 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 15 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb nem aromás fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, mezei virágoknak a szőlőfajtára jellemző friss és könnyed illatával. Íze lágy, zamatos, finom és harmonikus, éppen megfelelő savtartalommal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed.

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,5 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

8. „Castelfranco Emilia” Trebbiano Frizzante

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan fehér gyöngyözőbor, amely a Trebbiano fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 85 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 15 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb nem aromás fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, mezei virágoknak a szőlőfajtára jellemző friss és könnyed illatával. Íze lágy, zamatos, finom és harmonikus, éppen megfelelő savtartalommal és finom, elillanó habbal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed.

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

9. „Castelfranco Emilia” Trebbiano részben erjedt szőlőmust

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Olyan részben erjedt fehér szőlőmust, amely a Trebbiano fajtájú szőlőből készült, amely szőlőnek legalább 85 %-ot kell kitennie, a fennmaradó 15 % pedig származhat az Emilia-Romagna régióban történő termesztésre alkalmas egyéb nem aromás fehér szőlőfajtákból. Változó intenzitású szalmasárga színű bor, mezei virágoknak a szőlőfajtára jellemző friss és könnyed illatával. Íze lágy, zamatos, finom és édes, éppen megfelelő savtartalommal és finom, elillanó habbal.

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,0 %.

Tényleges alkoholtartalom térfogatszázalékban: minimum 1 % és maximum a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom 3/5-e.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

10. „Castelfranco Emilia” Moscato-Trebbiano

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Változó intenzitású szalmasárga színű fehérbor, az őszibarack és a banán enyhe gyümölcsös aromáival, valamint a hársfa, a lilaakác és a fehér virágok virágos jegyeivel. Íze zamatos és finom, friss és kellemes, éppen megfelelő savtartalommal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed. A bor készíthető a szőlőknek a borkészítési szakaszban

történő keverésével, vagy kizárólag a jelzett szőlőfajtákból nyert bor egy későbbi szakaszban történő házasításával. A forgalomba hozatal időpontjában a bornak az eredeti szőlőfajtákra jellemző, fent meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkeznie.

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,5 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

11. „Castelfranco Emilia” Moscato-Trebbiano gyöngyözőbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Változó intenzitású szalmasárga színű fehér gyöngyözőbor, finom és elillanó habbal és az őszibarack és a banán enyhe gyümölcsös aromáival. A hársfa és a fehér virágok virágos jegyei jellemzik. Íze zamatos és finom, friss és kellemes, éppen megfelelő savtartalommal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed. A bor készíthető a szőlőknek a borkészítési szakaszban történő keverésével, vagy kizárólag a jelzett szőlőfajtákból nyert bor egy későbbi szakaszban történő házasításával. A forgalomba hozatal időpontjában a bornak az eredeti szőlőfajtákra jellemző, fent meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkeznie.

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,0 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

12. „Castelfranco Emilia” Moscato-Trebbiano részben erjedt szőlőmust

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Változó intenzitású szalmasárga színű részben erjedt fehér szőlőmust, finom és elillanó habbal és az őszibarack és a banán enyhe gyümölcsös aromáival. A hársfa és a fehér virágok virágos jegyei jellemzik, valamint édes ízű, éppen megfelelő savtartalommal. Készíthető a szőlőknek a borkészítési szakaszban történő keverésével, vagy kizárólag a jelzett szőlőfajtákból nyert részben erjedt szőlőmust egy későbbi szakaszban történő házasításával. A forgalomba hozatal időpontjában a bornak az eredeti szőlőfajtákra jellemző, fent meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkeznie.

Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,0 %.

Tényleges alkoholtartalom térfogatszázalékban: minimum 1 % és maximum a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom 3/5-e.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

13. „Castelfranco Emilia” Trebbiano-Moscato

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Változó intenzitású szalmasárga színű fehérbor, a mezei virágok, a fehér virágok és a hársfa enyhe és friss illatával, az őszibarack és a banán gyümölcsös aromás jegyeivel. Íze lágy, zamatos és finom, éppen megfelelő savtartalommal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed. A bor készíthető a szőlőknek a borkészítési szakaszban történő keverésével, vagy kizárólag a jelzett szőlőfajtákból nyert bor egy későbbi szakaszban történő házasításával. A forgalomba hozatal időpontjában a bornak az eredeti szőlőfajtákra jellemző, fent meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkeznie. Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,5 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

14. „Castelfranco Emilia” Trebbiano-Moscato gyöngyözőbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Változó intenzitású szalmasárga színű fehér gyöngyözőbor, finom és elillanó habbal, és a mezei virágok, a fehér virágok és a hársfa enyhe és friss illatával, az őszibarack és a banán gyümölcsös aromás jegyeivel. Íze lágy, zamatos és finom, éppen megfelelő savtartalommal. Cukortartalma a száraztól az édesig terjed. A bor készíthető a szőlőknek a borkészítési szakaszban történő keverésével, vagy kizárólag a jelzett szőlőfajtákból nyert bor egy későbbi szakaszban történő házasításával. A forgalomba hozatal időpontjában a bornak az eredeti szőlőfajtákra jellemző, fent meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkeznie. Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,0 %.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

15. „Castelfranco Emilia” Trebbiano-Moscato részben erjedt szőlőmust

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Változó intenzitású szalmasárga színű részben erjedt fehér szőlőmust, finom és elillanó habbal, és a mezei virágok, a fehér virágok és a hársfa enyhe és friss illatával, az őszibarack és a banán gyümölcsös aromás jegyeivel. Íze édes, éppen megfelelő savtartalommal. A bor készíthető a szőlőknek a borkészítési szakaszban történő keverésével, vagy kizárólag a jelzett szőlőfajtákból nyert bor egy későbbi szakaszban történő házasításával. A forgalomba hozatal időpontjában a bornak az eredeti szőlőfajtákra jellemző, fent meghatározott tulajdonságokkal kell rendelkeznie. Minimális alkoholtartalom (térfogatszázalék): 10,0 %.

Tényleges alkoholtartalom térfogatszázalékban: minimum 1 % és maximum a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom 3/5-e.

Minimális cukormentes kivonat: 13 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

a) Alapvető borászati eljárások

A gyöngyözőborok és a részben erjedt szőlőmust előállítás

Különleges borászati eljárás

Az előállítás során alkalmazott újraerjesztési módszerek:

A gyöngyözőbor kategóriába tartozó borokat utóerjesztéssel állítják elő, általában autoklávokban (Charmat-módszer). A palackban történő hagyományos újraerjesztést azonban továbbra is alkalmazzák.

Az erjesztésből származó szén-dioxidot tartalmazó részben erjedt szőlőmustokat túlnyomásos tartályokban történő erjesztéssel állítják elő. A forgalomba hozatal időpontjában az erjesztésből származó szén-dioxidot tartalmazó mustokat autoklávokban állítják elő annak érdekében, hogy megfelelő mennyiségű szén-dioxidot őrizzenek meg benne ahhoz, hogy a végtermékben a kívánt mértékű pezsgést elérjék.

b) Maximális hozamok

1. „Castelfranco Emilia” Bianco

232 hektoliter/hektár

2. „Castelfranco Emilia” Bianco Frizzante

232 hektoliter/hektár

3. „Castelfranco Emilia” Bianco részben erjedt szőlőmust

232 hektoliter/hektár

4. „Castelfranco Emilia” Moscato

208 hektoliter/hektár

5. „Castelfranco Emilia” Moscato Frizzante

208 hektoliter/hektár

6. „Castelfranco Emilia” Moscato részben erjedt szőlőmust

208 hektoliter/hektár

7. „Castelfranco Emilia” Trebbiano

232 hektoliter/hektár

8. „Castelfranco Emilia” Trebbiano Frizzante

232 hektoliter/hektár

9. „Castelfranco Emilia” Trebbiano részben erjedt szőlőmust

232 hektoliter/hektár

10. „Castelfranco Emilia” Trebbiano-Moscato

228 hektoliter/hektár

11. „Castelfranco Emilia” Trebbiano-Moscato Frizzante

228 hektoliter/hektár

12. „Castelfranco Emilia” Trebbiano-Moscato részben erjedt szőlőmust

228 hektoliter/hektár

13. „Castelfranco Emilia” Moscato-Trebbiano

219 hektoliter/hektár

14. „Castelfranco Emilia” Moscato-Trebbiano gyöngyözőbor

219 hektoliter/hektár

15. „Castelfranco Emilia” Moscato-Trebbiano részben erjedt szőlőmust

219 hektoliter/hektár

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Castelfranco Emilia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátható borok és részben erjedt szőlőmustok a következő területeket magában foglaló termőterületen termesztett szőlőből készülnek:

- Bologna megye következő településeinek teljes közigazgatási területe: Anzola dell’Emilia, Argelato, Bologna, Calderara di Reno, Crevalcore, Sala Bolognese, San Giovanni Persiceto, S. Agata Bolognese és Zola Predosa, valamint Bazzano és Crespellano teljes területe Valsamoggia településen,
- Modena megye következő településeinek teljes közigazgatási területe: Castelfranco Emilia, Spilamberto, Castelnovo Rangone, Castelvetro di Modena, Formigine, Nonantola, Ravarino, San Cesario sul Panaro és Savignano sul Panaro.

7. Fontosabb borszőlőfajták

Montù B. – Montuni

Moscato Bianco B. – Moscato

Trebbiano Modenese B. – Trebbiano

Trebbiano Romagnolo B. – Trebbiano

Trebbiano Toscano B. – Trebbiano

8. A kapcsolat(ok) leírása

8.1. „Castelfranco Emilia” – valamennyi kategória: bor, gyöngyözőbor és részben erjedt szőlőmust

A kapcsolat szempontjából releváns talaj-, éghajlati és művelési tényezők

A „Castelfranco Emilia” borok előállítási területe az emiliani síkság Bologna és Modena megyén keresztül ívelő középső részén át húzódik. Mivel a síkság az Appenninek lábánál helyezkedik el, jellemzően kontinentális hőmérséklettel és csapadékszinttel rendelkezik, a nyarak forrók, a telek pedig hidegek. Az emiliani síkság középső részének területe hordalékos eredetű, és nagyon enyhe lejtők találhatók rajta. Talajainak kémiai összetételét jó ellátottság jellemzi az összes nitrogénből (N), és a kálium (K) túlsúlyban van a foszforral (P) szemben. A Panaro folyó jobb partján található talaj fizikai-mechanikai összetétele közepes állagú, és az agyagos felé hajlik. A felszíni és mély rétegszintek gyakran kavicsokat tartalmaznak a múlt évezred során lerakodott folyami üledékek miatt. A Panaro és a Samoggia folyó és az Appenninekről lefolyó egyéb kisebb vízfolyások, valamint az altalajra jellemző jó vízszintek megfelelő vízellátást biztosítanak.

Mivel a modenai és bolognai síkság talaj- és éghajlati viszonyai kedveznek a szőlő természetes növekedésének, a termesztési módszer az állandó kordonok és a lelógó ágak alkotta lugasrendszeren alapul, aminek az a célja, hogy lehetővé tegye a növények erőteljes növekedésének megfékezését, a rügyek egyenletes eloszlásának kialakulását, a sugárzó energia befogását, valamint azt, hogy elegendő levegő és fény jusson el a fürtökhöz.

A talaj, az éghajlat és a termesztési feltételek egységesek Bologna és Modena megye síkságain és előhegységeiben, ahol a földterület termékenysége és a kálium (K) rendelkezésre állása, amelyről ismert, hogy összefügg a gyümölcsben végbemenő cukorfelhalmozódási folyamattal, valamint a szőlőtermesztők által alkalmazott lugasrendszer biztosítja a szőlő optimális érését.

A kapcsolat szempontjából releváns emberi és történelmi tényezők

A „Castelfranco Emilia” területe történelmileg két rivális város, a pápai államhoz tartozó Bologna és a Habsburg-Lotaringiai királyi házhoz fűződő kapcsolatokkal rendelkező Modena és Reggio Emilia Hercegség fővárosa, Modena közötti határt jelentette. Nyugatról érkezve a Panaro folyón át, a Modena közelében található Sant’Ambrogio hídon, ahol a hercegség és a pápai állam közötti határ volt található, a Lambrusco szőlőültetvények fokozatosan elfogynak és a Montù, Trebbiano és Albana fajtájú fehér szőlőültetvényekkel folytatódnak. 1929-ben Castelfranco Emilia, addig bolognai város Modena megye részévé vált.

A terület ősrégi fehérbor-előállítási hagyományát korai ampelográfiai kiadványok erősítik meg. Már 1823-ban említésre került a „Montù” fajta, annak „Montonego” szinonimája, és az abból készült bor, ideértve a más fehér szőlőfajták felhasználásával készült kevert borokat is.

A szőben forgó emberi tényezők a helyi mezőgazdasági termelők és szőlőtermesztők tevékenységei, akiknek agronómiai és borászati szakértelmüknek köszönhetően sikerült a „Castelfranco Emilia” boroknak nevet szerezniük.

A termesztéstechnika az állandó egyes vagy dupla kordont alkalmazó espalier művelési rendszereken alapul a növények fejlődésének szabályozása, valamint annak biztosítása érdekében, hogy a szőlőfürtök napfénynek való kitettsége megfelelő legyen ahhoz, hogy a szőlők optimális érettséget érjenek el.

Érett állapotban a szőlő megfelelő cukortartalma magas savtartalommal és a termesztett fajtákra jellemző jó aromaanyag-tartalommal párosul.

Mindez tükröződik a termelés technikai szempontjaiban, a szőlőfajták kombinációjában, a művelési módszerekben – amelyek biztosítják a helyi talaj- és éghajlati jellemzőknek megfelelő kiegyensúlyozott termelést – és a borkészítési gyakorlatokban, ideértve a palackban vagy autoklávokban történő természetes újraerjesztést is.

8.2. „Castelfranco Emilia” – bor kategória

Információk a földrajzi eredetnek tulajdonítható különleges termékminőségről és a földrajzi területhez kapcsolódó ok-okozati összefüggésről.

A bor kategóriába tartozó „Castelfranco Emilia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott termékek változó intenzitású szalmasárga színűek, és a fő szőlőfajtákra jellemző egyedi virágos aromákkal bírnak.

Frissességük és illatos aromáik kiegyensúlyozott ízt eredményeznek. A borok jól strukturáltak és zamatosak, mérsékelt alkoholtartalommal rendelkeznek, és jellegzetes, de nem túl domináns savas jegyekkel. Cukortartalmuk a száraztól az édesig terjed.

Fogyasztásra kész borok, érlelésre nem alkalmasak, és jól illenek tésztáételekhez, vagy fehér húsokhoz és halakhoz. A borok a termelésük évét követő évben nyújtják a legjobb élvezeti értéket, ekkor jobban értékelhetők sajátos érzékszervi tulajdonságaik.

A borok minőségi jellemzőit befolyásolják a termőterület talaj- és éghajlati viszonyai, ahol mérsékelt, hűvös és szeles éghajlat, jó vízelvezetésű talajok és jó vízellátottság jellemző, valamint a szőlő érési időszakában jelentős hőmérséklet-ingadozások tapasztalhatók. Ez biztosítja a szőlő optimális érését, valamint a jó cukor- és savtartalom kialakulását, amely a felhasznált szőlőfajtákhoz kapcsolódó egyéb érzékszervi és minőségi tulajdonságokkal párosul, amelyek végül a belőlük készült borokban is kifejeződnek.

Az ok-okozati összefüggés alapja tehát a termék sajátos minősége, amely a földrajzi eredetének tulajdonítható.

8.3. „Castelfranco Emilia” – gyöngyözőbor kategória

Információk a földrajzi eredetnek tulajdonítható különleges termékminőségről és a földrajzi területhez kapcsolódó ok-okozati összefüggésről.

Emilia-Romagna régióban, beleértve a „Castelfranco Emilia” OFJ borok előállítási területét is, a gyöngyözőborok előállítása régóta fennálló hagyomány. Mivel a fogyasztók nagyra értékelik a „Castelfranco Emilia” gyöngyözőborokat, előállításuk kereskedelmi szempontból életképes.

Érett állapotban a szőlő jó cukortartalma magas savtartalommal és a termesztett fajtákra jellemző jó aromaanyag-tartalommal párosul, ezért igen alkalmas a „gyöngyözőbor” kategóriába tartozó borok előállításához szükséges második erjesztésre.

A „Castelfranco Emilia” gyöngyözőborok előállítása autoklávokban (Charmat-eljárás) vagy palackokban történő újraerjesztésen alapul, lehetővé téve az erjesztés során keletkező szén-dioxidnak betudható túlnyomással rendelkező gyöngyözőborok előállítását.

A gyöngyözőborok színe szalmasárga, jó savtartalommal és mérsékelt alkoholtartalommal rendelkeznek. Az autoklávokban történő újraerjesztéssel vagy a palackban történő erjesztéssel nyert hab finom, hosszan tartó, ugyanakkor illékony, továbbá kiemeli az egyes típusok fő szőlőfajtáinak virágos és gyümölcsös aromás jegyeit. A gyöngyözőborok fogyasztásra kész borok, és a legjobb élvezeti értéket a termelés évét követő évben nyújtják.

A gyöngyözőborok minőségi jellemzőit befolyásolják a termőterület talaj- és éghajlati viszonyai, ahol mérsékelt, hűvös és szeles éghajlat, jó vízelvezetésű talajok és jó vízellátottság jellemző, valamint a szőlő érési időszakában jelentős hőmérséklet-ingadozások tapasztalhatók. Ez biztosítja a szőlő optimális érését, valamint a jó cukor- és savtartalom kialakulását, amely a felhasznált szőlőfajtákhoz kapcsolódó egyéb érzékszervi és minőségi tulajdonságokkal párosul, amelyek végül a belőlük készült borokban is kifejeződnek.

Az ok-okozati összefüggés alapja tehát a termék sajátos minősége, amely a földrajzi eredetének tulajdonítható.

8.4. „Castelfranco Emilia” – részben erjedt szőlőmust kategória

Információk a földrajzi eredetnek tulajdonítható különleges termékminőségről és a földrajzi területhez kapcsolódó ok-okozati összefüggésről.

A „Castelfranco Emilia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok előállítás területén kifejlesztésre került egy édes és habzó termék előállítása a részben erjedt szőlőmust kategóriában.

A termőterület talajviszonyait a termékeny, alluviális eredetű talajok jellemzik, amelyek közepesen kötöttek vagy agyagos, olykor laza és kavicsos talajok, amelyek termékeny szőlőültetvényeket eredményeznek.

Az idők során folyamatosan tökéletesített termesztéstechnikák espalier művelési rendszereken alapulnak, amelyek úgy lettek kialakítva, hogy a növények fejlődését szabályozzák és biztosítsák, hogy a szőlőfürtök napfénynek való kitettsége megfelelő legyen ahhoz, hogy a szőlők optimális érettséget érjenek el.

Érett állapotban a szőlő jó cukortartalma magas savtartalommal és a termesztett fajtákra jellemző jó aromaanyag-tartalommal párosul, amelyek hangsúlyosabbak a finom és elillanó habbal rendelkező részben erjedt szőlőmustokban.

A részben erjedt szőlőmusttípusokat szőlőmust vagy részben erjedt szőlőmust autoklávokban történő újraerjesztésével állítják elő, ezért az erjesztés során keletkező szén-dioxidnak köszönhetően jelentős túlnyomás uralkodik bennük.

A mustok szalmasárga színűek, jó savtartalommal, csökkentett tényleges alkoholtartalommal és jelentős maradékcukor-tartalommal rendelkeznek, ahogyan az a részben erjedt mustokra jellemző. Az egyes típusok szőlőfajtáira jellemző egyedi virágos és gyümölcsös aromákkal rendelkeznek. A hab finom és elillanó. A termékek ebben az esetben is fogyasztásra készek, és a legjobb élvezeti értéket a termelés évét követő évben nyújtják.

A minőségi jellemzőket befolyásolják a termőterület talaj- és éghajlati viszonyai, ahol mérsékelt, hűvös és szeles éghajlat, jó vízelvezetésű talajok és jó vízellátottság jellemző, valamint a szőlő érési időszakában jelentős hőmérséklet-ingadozások tapasztalhatók. Ez biztosítja a szőlő optimális érését, valamint a jó cukor- és savtartalom kialakulását, amely a felhasznált szőlőfajtákhoz kapcsolódó egyéb érzékszervi és minőségi tulajdonságokkal párosul, amelyek végül a belőlük készült termékekben is kifejeződnek.

Az ok-okozati összefüggés alapja tehát a termék sajátos minősége, amely a földrajzi eredetének tulajdonítható.

9. További alapvető feltételek

A címkén két fajta feltüntetésével címkézett típusok (Trebiano–Moscato és viszont)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A címkén két borszőlőfajta feltüntetésére vonatkozó különleges uniós szabályon (az (EU) 2019/33 rendelet 50. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja) túlmenően pontosításra került, hogy a legalacsonyabb százalékarányú szőlőfajtából származó szőlőnek az összes szőlő legalább 15 %-át kell kitennie. A nemzeti szabályozás ezt a 238/2016. sz. törvény 45. cikkében írja elő.

„Castelfranco Emilia” – bor, gyöngyözőbor és részben erjedt szőlőmust kategória

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A gyöngyözőbor és a részben erjedt szőlőmust kategóriába tartozó termékek esetében a „gomba alakú” dugók azzal a feltétellel használhatók, hogy a dugót borító kapszula magassága nem haladhatja meg a 7 cm-t.

Az ilyen típusú dugó az uniós jogszabályban (az (EU) 2019/33 rendelet 57. cikkének (2) bekezdése) előírt eltérés értelmében használható.

Bortermelési terület

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen történő előállításra vonatkozó eltérés

A feltétel leírása:

A vonatkozó uniós jogszabály (jelenleg az (EU) 2019/33 rendelet 5. cikke) lehetővé teszi, hogy a borkészítési folyamat – beleértve a gyöngyözőborok és részben erjedt szőlőmustok előállítására irányuló második erjesztést is – ne csak a szőlő körülhatárolt termőterületén történhessen, hanem Emilia-Romagna régió szomszédos területein is.

A termékleíráshoz vezető link

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15995>

Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2023/C 60/24)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Bohusläns blåmusslor”

EU-szám: PDO-SE-02616 – 2020.6.17.

OEM (X) OFJ ()

1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Bohusläns blåmusslor”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Svédország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.7. osztály: Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Bohusläns blåmusslor” a Bohuslän tartomány körüli szigetszoporton tenyésztett ehető kékkagyló (*Mytilus edulis*).

A „Bohusläns blåmusslor” jellemzői a következők:

Fizikai tulajdonságok:

Külső megjelenés: a „Bohusläns blåmusslor” héja vékony, a két teknő hasonló hosszúságú, az egyik végénél elkeskenyedik. A kagyló héja gyakran kissé szélesebb a tövénél és valamivel laposabb, mint más vízterületeken. Színe barnás-fekete, kékes árnyalattal. A héj belseje fényes és színjátékos. Gyöngyházfényű, világoskék árnyalattal. A teknőket változó mennyiségű ikra (a nőstény esetében) és tej (a hím esetében) tölti ki.

Méret: legfeljebb 50 kagyló/1 kg.

Hosszúság: 4,5 és 10 cm között változik.

Hústartalom: Az élősúly legalább 20 %-a kagylóhús.

Kémiai jellemzők:

Víz: 85 g/100 g ehető rész

Fehérje: 10–12 g/100 g ehető rész

Zsírtartalom: 1,4–1,6 g/100 g ehető rész

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

ebből:

Telített zsírsavak: 0,25–0,4 g/100 g ehető rész

Egyszeresen telítetlen zsírsavak: 0,3–0,4 g/100 g ehető rész

Többszörösen telítetlen zsírsavak: 0,4–0,5 g/100 g ehető rész

ebből:

Omega-3 zsírsavak: 0,30–0,35 g/100 g ehető rész

Omega-6 zsírsavak: 0,10–0,15 g/100 g ehető rész

Érzékszervi jellemzők:

Szín: az izomhús fényes, a sárgától a világosbarnáig terjedő színárnyalattal, amely az ívási időszakban az ikrás nőstények esetében rózsaszín árnyalatot ölthet.

Aroma: határozottan érződik a tenger és a tengeri moszat friss illata, diófélékre emlékeztető és földes jegyekkel.

Íz: jellegzetesen friss, umamira, diófélékre és tarisznyarákra emlékeztető jegyekkel. Ez utóbbi ízek még hangsúlyosabban érezhetők az ívási időszakban, május és július között.

Állag: sima, szilárd textúrájú, rágáskor tömör, de nem rágós.

Eltarthatóság időtartama: a „Bohusläns blåmusslor” 7–11 napig friss marad, feltéve, hogy a hűtési lánc folyamatos.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A „Bohusläns blåmusslor” táplálékát a vízben természetesen jelen lévő, onnan kiszűrt fitoplanktonok alkotják.

Nyersanyagok: a „Bohusläns blåmusslor” előállításához tenyésztett kagylófajta az előállítási területen természetesen előforduló ehető kékkagyló (*Mytilus edulis*). A „Bohusläns blåmusslor” kagylót körülbelül 9 méter maximális mélységben, lebegő köteleken tenyésztik anélkül, hogy a kagylók érintkeznének a tengerfenékkal.

A legalább 15 hónapos „Bohusläns blåmusslor” kagylók begyűjtését egész évben folyamatosan végzik.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Bohusläns blåmusslor” tenyésztését és tisztítását a 4. pontban meghatározott földrajzi területen kell végezni.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

–

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

–

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Bohusläns blåmusslor” előállítási területe a Bohuslän tartomány körüli, (északról dél felé haladva) a norvég határtól a Nordre folyóig húzódó szigetszoportból áll, valamint Bohuslän part menti területének a normál vízszintnél lévő partvonaltól számított 5 km-es szakaszából, és a következő települések és körzetek területére terjed ki:

Hodal, Strömstad és Tjörnö települések Vätte hajózási körzetében;

Lur és Tanum települések Tanum hajózási körzetében;

Kville, Svenneby és Bottna települések Kville hajózási körzetében;

Tossene és Askum települések Sotenäs hajózási körzetében;

Bro, Brasäter és Lyse települések Stagenäs hajózási körzetében;

Håby és Foss települések Tunge hajózási körzetében;

Skredsvik, Herrestad, Högås, Bokenäs, Dragsmark és Bäve települések Lane hajózási körzetében;

Forshälla, Resteröd és Ljung települések Fräkne hajózási körzetében;

Skaftö, Torp, Myckleby, Långelanda, Stala, Tegneby, Röra és Morlanda települések Ordost hajózási körzetében;

Klövedal, Valla és Stenkyrka települések Tjörn hajózási körzetében;

Ödsmål, Norum, Jörlanda, Solberg és Hålta települések Inlands Nordre hajózási körzetében;

Lycke, Marstrand, Torsby és Harestad települések Inlands Söndre hajózási körzetében.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A földrajzi terület és a „Bohusläns blåmusslor” jellemzői közötti kapcsolat a földrajzi terület természeti adottságainak és az emberi tényezőknek az együttesén alapul.

A termék sajátosságai

A „Bohusläns blåmusslor” kagylót lebegő köteleken tenyésztik, és a kagylók nem érintkeznek a tengerfenékkal. Ennek köszönhetően – ellentétben számos más, a piacon kapható kagylótípussal – a „Bohusläns blåmusslor” nem tartalmaz homokot és iszapot.

A „Bohusläns blåmusslor” vékony héjú és jól táplált (az élőtömeg legalább 20 %-a kagylóhús). A teknők általában kissé laposabbak és szélesebbek a tövüknél, mint a más vízterületeken tenyésztett kék-kagylók teknői.

A „Bohusläns blåmusslor” kagylóhúsa fényes. A „Bohusläns blåmusslor” tengert és tengeri moszatot idéző illata friss, enyhén diós, íze friss, jellegzetes, umamira, diófélékre és tarisznyarákra emlékeztető jegyekkel. Textúrája tömör, ami kellemes érzetet kelt a szájban.

A kapcsolathoz hozzájáruló természeti tényezők leírása

A „Bohusläns blåmusslor” előállítási területe a Skagerrak területének a Bohuslän tartomány körüli szigetcsoporthoz tartozó része. Ez a szigetcsoporthoz tartozó terület lényegében csak egy vagy két szigetszármazékból áll, amelyek elválasztják a szárazföldet a gyakran viharos tengeri időjárású és erősen szeles nyílt tengertől.

A víz hőmérséklete, sótartalma és tápanyagtartalma, valamint a természetben előforduló ehető kék-kagyló (*Mytilus edulis*) nyílt tengeri lárváinak jelenléte biztosítja a „Bohusläns blåmusslor” tenyésztéséhez szükséges természeti feltételeket.

A tenyésztés természeti feltételeit számos tengeri áramlat határozza meg. Ezek közül a legfontosabb a balti áramlat, amely tápanyagban gazdag vizeket szállít északra az Öresundban található balti torkolattól az előállítási területre. A Svédország nyugati partja mentén észak felé haladó balti áramlat további tápanyagokat nyer a folyóvizekből, főként a Göta és a Nordre folyókból.

Amikor a balti áramlat eléri a Skagerrakot, sótartalma 24 % és 28 % között van. A viszonylag alacsony sótartalom miatt az áramlat a Skagerrak sokkal sósabb vizei (35–37 % sótartalom) felett képez réteget. A réteg felszíni vízhőmérséklete átlagosan 10–11 °C. A réteg mélyebb részeiben a víz átlagos hőmérséklete 8–9 °C-ra csökken.

A „Bohusläns blåmusslor” előállítási területén a tápanyagok – főként a foszfor és a nitrogén – szintje egész évben változik, és a szárazföldről történő fokozott mértékű leáramlás következtében télen magasabb, mint nyáron. A foszfor- és nitrogéntartalom így 0,4 és 1,0 µM, illetve 15 és 21 µM között változik.

Az előállítási területen a sósabb víz fölé áramló tápláló felszíni víz hőmérséklete és rétegződése kedvez a „Bohusläns blåmusslor” fő táplálékát képező fitoplankton növekedésének (a klorofill A-ban mért fitoplankton-tartalom 1,2–3,0 µg/liter). A nagy mennyiségű tápláléknak köszönhetően a „Bohusläns blåmusslor” gyorsan növekszik, a kagylók jól tápláltak, héjuk vékony, a kagylóhús pedig elnyeri jellegzetes ízét és illatát.

A kapcsolathoz hozzájáruló emberi tényezők leírása

A „Bohusläns blåmusslor” tenyésztéséhez megfelelő sótartalmú és hőmérsékletű, tápláló vízáramlásra van szükség, hogy a kagylók elegendő táplálékhoz jussanak, és hogy a gazdaságok természetes módon el legyenek látva kékkagyló-lárvákkal.

Ugyanakkor az erős szél és a tengeri időjárás negatív hatással van a kékkagyló tenyésztésére és a „Bohusläns blåmusslor” begyűjtésére az őszi és a téli időszakban, amikor is az előállítási területen gyakran viharok és erős szélviharok befolyásolják hátrányosan a körülményeket.

A „Bohusläns blåmusslor” előállítási területeinek kiválasztásakor a gazdálkodóknak figyelembe kell venniük a fenti tényezőket. A gazdálkodók úgy választják ki a „Bohusläns blåmusslor” tenyésztéséhez alkalmas helyszíneket, hogy az előállítási terület különböző részeinek helyi adottságaira (szelek, szélirány és áramlatok) vonatkozó hagyományos ismereteket ötvözik a tengeri környezet jellemzőire (vízhőmérséklet, sótartalom, tápanyagok jelenléte) vonatkozó, az előállítási területen rendszeresen elvégzett elemzésekkel származó információkkal.

A „Bohusläns blåmusslor” jellemzői attól is függenek, hogy a begyűjtést követően hogyan kezelik a kagylókat. A kagylók sajátos tulajdonságainak megőrzése érdekében a gazdálkodók a frissen begyűjtött kagylókat öt órán belül keringetett tengervízzel (5–6 °C) hűtik le. A nyári időszakban, júniustól augusztusig, amikor a levegő hőmérséklete viszonylag magas, a kagylókat közvetlenül a halászhajó fedélzetén hűtik. A begyűjtött kagylók hűtése vízmedencékben vagy nagy zsákokban történik. A frissen begyűjtött kagylók legfeljebb hét napig tárolhatók a hűtővízben anélkül, hogy ez befolyásolná a kagylók jellemzőit, feltéve, hogy a kagylókat a tárolás során pihentetik.

A „Bohusläns blåmusslor” értékesítés céljából történő csomagolása előtt megtisztítják a kagylókat a hínártól és egyéb növényi maradványoktól. A kagylókat ezt követően manuálisan ellenőrzik, hogy meggyőződjenek róla, hogy az értékesítésre szánt példányok megfelelnek a „Bohusläns blåmusslor”-ra vonatkozó minőségi követelményeknek.

A „Bohusläns blåmusslor” tenyésztése a kékkagyló-populáció fenntartható kezelésén alapul, és megköveteli, hogy a gazdálkodók ismerjék a kékkagyló életciklusát és a „Bohusläns blåmusslor” előállítási területén a természetes körülmények között folytatott kékkagyló-tenyésztés feltételeit.

Hivatkozás a termék-leírás közzétételére

https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/foretag-regler-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktspecifikation_blamusslor_2022_10_12.pdf

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU